
J.U. de P.

SUMARIO:

1.—Literatura Infantil en el Perú, Francisco Izquierdo Ríos.
2.—Entrenamiento intestinal y comida variada, dos fundamentos de la salud, Máxime H. Kuczynski-Godard.
3.—Por la Vida de la Juventud Escolar-Magistral exposición de la Política, Educacional del Gobierno, por el doctor Oliveira.
4.—La Canción del Chúshic, El Pillopinto, Así es mi tierra, Francisco Izquierdo Ríos.
5.—Como enseñé a escribir a un niño, Julio C, de Pina y Peña.
6.—Máximas Educadoras, P. Teodoro Rodriguez. (Agustino).
7.—El indio peruano en el porvenir, Julio G, Vergara,
8.—El Hogar en la Escuela (Cartilla de Divulgación).
9.—Extasis (Poesía), B. Gregorio y Alonso.
10.—Vocabulario Incaico, Monseñor Claudio Bravo Morán.
11.—Pascuas de Navidad y de Reyes, Francisco Izquierdo Ríos.
12.—Estampas de la Selva: Gramalotal, Daniel Guzmán Cepeda.
13.—La Leyenda del Morro, Julio C. de Pina y Peña.
14.—Día del Ejército, Gustavo Reátegui Velásquez.
15.—Cuento de la Selva: Gabina Pucuri, César Lequerica,
16.—Noche de pueblo, El romance de la aguatera, En la Iglesia, Canción, Francisco Izquierdo Ríos.
17.—La Musa Risueña: El diagnóstico, Juan Alcibiades Zegarra.
18.—El Tutumo, Dolores H. T. de Oyarce.
19.—Teatro Escolar: La emoción en la escuela, Hibrain A. Vásquez.
20.—El Toé, Carmen Mori Acosta.
21.—Arboles célebres (Divulgación del Ministerio de Fomento)
22.—La Lluvia güena, Ciro Alegría.
23.—El Dibujo como divulgación de la riqueza Amazónica, Juana Ubilluz de Palacios.
24.—Río Huallaga, Francisco Izquierdo Ríos
25.—Origen de la Fiesta del Arbol (Divulgación del Ministerio de Fomento).
26.—El Maestro Amazónico y el IV Centenario del Descubrimiento del R Amazonas, Juan Ramirez Ríos.
27.—El Instituto Técnico Químico Industrial del Oriente y los maestros.
28.—Voces de aliento y pequeño noticiario bibliográfico.
29.—"Mens sana in corpore sano", Samuel Alberro.
30.—Necrología
31.—Crónica Magisterial.
32.—Vitrina Bibliográfica.
33.—Suplemento Infantil, con 8 páginas selectas

Archivo
L.A. Navarro Cáuper
Iquitos - Perú

TROCHA

* * ORGANO MENSUAL DEL MAGISTERIO DE BAJO AMAZONAS * *

PEDAGOGIA — CIENCIAS — LETRAS — DIVULGACION POPULAR — INFORMACIONES

Con Suplemento Infantil

Patrocina la Asociación de Maestros—Auspicia la Inspección de Enseñanza

LA REDACCION ES RESPONSABLE DE LA ORIENTACION DE LA REVISTA, PERO NO DE LOS PUNTOS DE VISTA DE SUS COLABORADORES

Suscripcion al trimestre en Provincias: $. 2.00 — Número suelto de 60 páginas: $. 0.60

TIRAJE DE ESTE NUMERO: 500 EJEMPEARES

Toda correspondencia, al Redactor Responsable. (Inspección de Enseñanza. Nauta 15.—Iquitos)

REDACTAN:

FRANCISCO IZQUIERDO RIOS (Redactor Responsable)
JULIO C. DE PINA PEÑA
JOSÉ MEZA LOPEZ
JUAN RAMIREZ RIOS

ADMINISTRAN:

BENEDICTO ARÉVALO (Jefe de Administración)
TEOBALDO MEDINA
HUMBERTO SOTOMAYOR
JULIO G. VERGARA

AÑO I — Iquitos, 30 de diciembre de 1941 — No. 4

LITERATURA INFANTIL EN EL PERU

Podemos afirmar categóricamente que en el Perú no tenemos una Literatura Infantil organizada, estructurada, que abarque nuestro paisaje nacional, de acuerdo con nuestra realidad educacional. Ligeros ensayos, intentos, dentro de un marco regional, unilateral, de hace poco, de varios maestros sobre todo; contándose entre ellos a Marcelino Chávez Villaverde, normalista ríojano ("El muchacho de La Selva"), a Arias Larreta ("Rayuelo"), Eufemio Adrián ("Charlas con mis amiguitos", "Lingolo"), a Gómez Espinoza("El Lector Andino", y otros más. No hay que olvidar también los esfuerzos, con más anterioridad, de muchos maestros ya consagrados, como el doctor Ponce Rodríguez, el doctor Luis C. Infante, etc, Arias Larreta, por primera vez en el Perú, trata de dar un libro orgánico de Literatura Infantil, propiamente dicho, ("Rayuelo"), donde desarrolla temas de las tres regiones del país, aunque a nuestro modo de ver, y ésto no es una crítica al compañero, que de todas maneras merece nuestro elogio, no acierta en todo. Lo que necesitamos es una Literatura Infantil, que sea como una límpida fuente serrana, donde se refleje las bellezas de paisaje, de folklore, de costumbres, etc., de las tres regiones de nuestra Patria, sin olvidar, desde luego los preciosos motivos de la Historia y Literatura Mundiales. (Andersen, Grim, Perrault, Martí, Sarmiento, Cervantes, Quiroga, Gabriela Mistral, Juana de

Ibarborou, Figueira, aún el "Bertoldo", etc.).

Nuestra Literatura Infantil, de un modo general, si es posible, debe estructurarse a base de un criterio geográfico: Costa Sierra y Montaña. Formándose el Libro de Lectura de nuestros niños, desde luego, se entiende, seleccionado con un alto espíritu pedagógico y artístico. Los niños de la Costa, de esa franja de arena y de alegres oasis, que recibe el beso azul del Mar de Balboa, deben conocer a la Sierra, esa otra franja de picachos que hunden sus cúpulas en las regiones del espacio, de valles cálidos y luminosos, de desoladas escarpas y a la Selva, esa maravillosa cuenca verde, de exuberancia que asombra, cruzada por ríos bravíos; y viceversa, los niños de estas últimas regiones a la primera, recibiendo así una emoción cabal de Patria, que debido al descoyuntamiento geográfico, geológico, producido por las tres regiones, sobre todo, este sentimiento sufre menoscabo en su unidad. En la Selva no se siente emoción de la Sierra, ni de la Costa, sucediendo lo mismo en éstas respecto a aquella; las tres regiones llevan una vida de aislamiento, de distanciamiento, con su fisonomía propia, como si constituyeran países pequeños completamente diferentes. Nada más adecuado, entonces, para el niño peruano que un Libro así, donde su alma auroral capte la infinita belleza de su territorio y la idiosincracia del mismo; un Libro así sería fuente inagotable de sentimiento nacionalista y patriótico, que es lo que ahora estamos persiguiendo en todo orden de cosas en el país, así como que iría despertando en el niño un alto sentido estético y también de amor a la vida y a la Naturaleza. Pero, comprendemos, que este Libro no puede hacerlo sólo un maestro o sólo un escritor, nos referimos en el sentido de la creación, porque debemos dar las cosas conociéndolas y sintiéndolas a fondo; pero, sí, pueden hacerlo maestros o escritores de las tres regiones. Por eso, aquellos maestros que tienen la inquietud de escribir, que sienten en su frente el fuego divino de la inquietud literaria, deben procurar plasmar en poemas, cuentecillos, estampas, etc., los diferentes matices emocionales de nuestros lugares, de nuestros ambientes; deben aprovechar el folklore, que es como un venero inagotable en nuestras tres grandes fajas territoriales. Pueden escribir pequeños libros de cuentos a base de esos motivos, dentro de una norma selectiva tanto en el aspecto pedagógico como en el artístico.

El folklore que es la expresión genuina del alma de un pueblo, debe, ser, pues, especialmente, aprovechado en una Literatura Infantil [Rondas, cuentos, leyendas, cantos, adivinanzas, refranes, metáforas, cuneras, etc.]. En nuestra Patria, pues, que, como sabemos, es una verdadera maceta de problemas a resolverse, (racial, geográfico, vial, etc.), una Literatura Infantil debe reflejar esos diferentes matices.

Entonces, como dejamos dicho, se puede estructurar una Literatura Infantil Peruana, a base, esencialmente, de motivos de las tres regiones y por consiguiente libros de lectura adecuados para nuestros niños y para nuestra juventud. Desde luego, con ésto no queremos decir que sólo los maestros deben realizar esta obra, sino que ellos, especialmente, están obligados a emprenderla; porque escritores de gran talento tenemos—prosadores y poetas—que sin ser maestros de escuela han escrito cuentos, poemas mara-

villosos para niños, a base de motivos peruanos y de otros ajenos a nuestros medios, con emoción universal. Habría que espigar, por ejemplo, en la poesía de honda vitalidad peruana de Vallejo, en la obra de maravillosa imaginería de Eguren, en la delicada y balbuciente poesía de Ricardo Peña Barrenechea ["Romancero de las Sierras"], aún en la fronda inmensa de la de Chocano, en la prosa y verso de Gonzáles Prada, en la obra del fecundo Ricardo Palma, en la de María Wiesse, etc. Esta última escritora está dando bellos relatos, a base de nuestra Historia, apropiados para lectura de niños, fuera de su precioso libro "La Romántica vida de Mariano Melgar" (Biografía del genial arequipeño), que también es adecuado para lectura en el segundo ciclo de Instrucción Primaria y para la Secundaria. Hay que espigar, pues, como decimos, en la obra de nuestros escritores del pasado y del presente, escogiendo, sobre todo, composiciones que den la más alta expresión de belleza y que marquen, al mismo tiempo, en forma sencilla y clara, la evolución artística y del pensamiento humanos. Porque, parece increíble, que en la Literatura, en la poesía aún, que para los pragmáticos es un entretenimiento inútil, más que en las obras llamadas "serias", se refleja con bastante nitidez el alma de un pueblo y la evolución universal de la idea, del pensamiento humano.

Yo he conocido hace poco una composición intitulada "Simón, el Bobito", de Pombo, poeta colombiano; bella composición humorística, que hacía reir a carcajadas a mis alumnos en una modesta escuelita de la Sierra; una composición que gustó a todos los niños de la referida escuelita, sin distinción. La ilustraban de toda manera, la recitaban a cada momento y en toda actuación escolar era la composición favorita para recitarla, que hacía reir también al público. Esto nos prueba que las composiciones humorísticas de sana comicidad, no deben olvidarse en una Literatura Infantil; y nosotros, en el País, fuera de las fábulas que poseemos en nuestro folklore, tenemos motivos preciosos para alcanzar un alto tono de humorismo, tipos especiales. (Nuestra Literatura Quéchua no más está salpicada de humorismo, a pesar de que la naturaleza del indio, como se afirma generalmente, es melancólica y aureolada de tristeza).

No tenemos ni revistas especiales para niños; una que otra que sale y que muere apenas nacida. Pero, éstas que salen también no llevan un sello auténtico de peruanidad o de originalidad, sino que son fieles remedos de las revistas de países extranjeros, con fines netamente comerciales. Mientras tanto, el Perú seguirá siendo buen mercado para las revistas chilenas y argentinas (Peneca, Billiken, etc).

Es necesario, pues, que todos los maestros, especialmente, contribuyamos a la formación de una Literatura Infantil propia de nuestro país, que sea la expresión nítida de la modalidad síquica de nuestros pueblos, de su realidad geográfica, geológica, racial. El que estas líneas escribe, por ejemplo, está espigando entre los libros y numerosos artículos que ha escrito y que viene escribiendo composiciones apropiadas, de motivos serranos y selváticos (pues ha tenido la suerte de vivir en ambas regiones), para formar un Libro de Lectura para niños del segundo ciclo de Primaria que llevará el título de "Tierra Peruana".

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

Entrenamiento intestinal y Comida variada, dos fundamentos de la Salud

POR EL DOCTOR

Máxime H. Kuczynski-Godard, Supervisor de Sanidad.—Iquitos

Hay dos fenómenos de interés singular en la vida de cualquier animal o del hombre, fenómenos generalmente descuidados u olvidados al tratar del hombre:

el primero es el de la adaptación del aparato digestivo a determinada comida;

el segundo la existencia y las consecuencias de la «cadena alimenticia» y de su interrupción.

Son ya más de 10 años que la adaptación del tubo digestivo a nuevas formas de dieta me ha ocupado al estudiar la influencia protectora de diferentes regímenes midiéndolos por la resistencia contra ciertas infecciones que cada uno procuraba a los individuos que la utilizaron. Se notó, entonces, que en ciertas ocasiones la comida influye mucho sobre la forma, el curso y la terminación de tal enfermedad. Experimentos de esta índole forman hoy el objeto de una ciencia muy moderna, de la Epidemiología Experimental, que se ocupa del estudio de los factores que influyen sobre la diseminación de una enfermedad contagiosa en una población y el carácter que ésta toma.

En la naturaleza cada animal busca su comida específica. Pero en condiciones extraordinarias, como en experimentos con animales o en la vida muy variada del hombre mismo, se ofrece, a veces, la obligación de adaptarse a comidas desacostumbradas, a alimentos nuevos. Se nota, entonces, que cada ser para obtener el mayor provecho de cualquier comida, debe adaptarse a ella, acostumbrar su aparato digestivo y sus diversas funciones, secretorias y motrices, su apetencia etc., a este nuevo tipo de comida; una muy excelente, pero desacostumbrada, dará, al principio, resultados inferiores a una de menor valor nutritivo, pero bien conocida y aceptada.

De un lado exigimos una comida «variada», del otro insistimos en la importancia de la costumbre establecida frente al alimento, insistimos en la necesidad de una adaptación del tubo digestivo. Eso no constituye una contradicción..

El organismo llega, sea que fuese el carácter de los alimentos que se lo ofrecen, a un aprendizaje bastante perfecto; pero el resultado siempre será condicionado por la cualidad de esta comida. Una nutrición excelente favorece la perduración del grupo, una mala la deteriora. Y la selección natural se apodera de la situación.

Por eso, la finalidad de una alimentación sabiamente constituída y dirigida buscará la combinación de un carácter variado con esta costumbre saludable que garantiza la explotación máxima de lo ingerido.

Cambios bruscos, por esta razón, a veces son más dañosos que provechosos; lo que cada uno sabe en nuestra región, donde tales acontecimientos provocan, a menudo, exacerbaciones y recidivas de males latentes.

En otras ocasiones, al revés, el cambio brusco es un método de curación, sí, por ejemplo, cierto tipo de alimentación sostiene, en individuos predispuestos, irritaciones e inflamaciones de la piel. Entonces, el cambio induce maravillosamente una curación, cambiando la flora bacilar del intestino, su funcionamiento íntegro. Muchas veces no comprendemos el mecanismo de tal proceso, pero no es, por eso, menos eficaz y real. Cuanto hay de misterioso en estas relaciones, nos ha mostrado el tratamiento empírico de tuberculosis de la piel, según *Gerson*, que ataca el mal por medio de determinada dieta sin sal.

Establecer regularidad y adaptación perfecta en todo lo que se refiere a la alimentación, es una de las bases más seguras de la salud y del equilibrio de un individuo, desde el primer día de su vida. *La disciplina del intestino, frecuentemente, refleja la del organismo entero.* La educación del intestino es, con buena razón, uno de los primeros actos de la enseñanza del niño, resultando de eso su regularidad y la seguridad de hábitos importantes, pero a menudo descuidados, que se adquieren en la primera niñez; y la falla, al revés, caracteriza cierto defecto de la educación o de la educabilidad.

En la naturaleza cada animal tiene un tipo de vida determinado por su especie y el am-

biente, Entra o busca su comida conforme con estas condiciones fundamentales, interiores o exteriores, cazando y cazando, entrando en este enlace muy interesante que presenta «la cadena alimenticia» en la vida natural.

La piedra del riachuelo se cubre con algas y éstas, así como otros seres minuciosos que nadan en el agua sirven como comida para peces jóvenes: estos son cazados y comidos por otros peces más grandes; éstos por aves, y de esta suerte, cada uno de estos seres vivos forma base de la existencia para otro.

Es muy significativo lo que Brehm-Heck y otros han demostrado que ciertos animales muy voraces y omnívoros, como la zarigüeya, sufren fácilmente de las consecuencias de tal inestabilidad en sus relaciones alimenticias, muriendo súbitamente.

El hombre, también, es uno de los seres omnívoros que tienen la mayor libertad para escoger su comida y a eso se debe seguramente su expansión sobre el Globo, en todas las zonas de climas muy diferentes. En cualquier sitio donde el hombre ha logrado implantarse verdaderamente, ha conseguido una nueva adaptación alimenticia, variando sus hábitos según las posibilidades regionales. En otras condiciones ha fallado, no pudiendo llegar a un justo equilibrio con el ambiente nuevo, guardando costumbres y trasplantándolas, repudiando alimentos desconocidos y de poco agrado y limitando así su comida, en contra de sus intereses vitales.

De esta suerte el hombre mismo ha hecho el experimento más grandioso e instructivo en el campo de la Patología y Epidemiología Experimentales, y nuestra Amazonía se inscribe en este capítulo con experiencias de gran transcedencia para nuestro porvenir.

Originalmente, la cadena alimenticia, producto de miles de años de existencia natural, ha protegido al hombre como a los animales salvajes, por lo menos hasta cierto grado. Hábitos falsos eliminan fatalmente aquellos que los exhiben, y, en tales casos, no cabe duda sobre la eficacia de la selección natural. La especie que perdura en la lucha eterna de la vida, forzosamente encuentra su comida completa en un número suficientemente grande de individuos. Pero, las migraciones del hombre, tan frecuentes en su historia, resultando de la imposibilidad de seguir la vida anterior por sobrepoblación, hambruna, presión política u otras razones, ponen a éste con frecuencia en condiciones que no le permiten el ajuste ideal de su comida a sus exigencias. Y entonces se nota una multitud de señales de alarma, consecuencias y síntomas de un abastecimiento que se agota o que queda incipiente; condiciones de precarencia y carencia que, sin demarcación bien visible, se transforman en enfermedades graves, provocando últimamente mutilaciones y la muerte.

El hombre, como muchos animales, muestra una dependencia muy desagradable de sus alimentos completos que su pasado le ha ofrecido en los límites de la "cadena alimenticia" de la cual él supo liberarse rompiendo justamente las cadenas de la condición animal. Así ha salido del paraíso de una existencia bien definida y limitada. Necesita, por supuesto, una alimentación equilibrada, completa, lo que se obtiene especialmente por una composición variada y armoniosa. La comida no puede construirse de substancias puras, proteínas, hidrocarburos y grasas, sino, al lado de éstas, se requiere una multitud de substancias que el organismo no puede manufacturar por su propia fuerza, que tiene que incorporar con la comida que justamente por su carácter *variado* lo garantiza mejor.

Estas substancias *vitamínicas* no son las mismas para cada especie. Pero el hecho de que casi todos los organismos tienen mejor garantía de salud en su ambiente natural acostumbrado y disponiendo de la nutrición correspondiente y tradicional nos demuestra la interdependencia de toda forma de vida sobre nuestra Tierra. El hombre se ha levantado soberbiamente sobre esta naturaleza (que siempre protege y castiga al mismo tiempo), cambiándola, imponiéndola sus leyes, fabricando últimamente de modo artificial lo que el animal debe encontrar ya hecho en la naturaleza.

Es un progreso inmenso.

El hombre se ha puesto encima y en contra de la naturaleza.

Por eso el hombre sufre mucho en su lucha contra la naturaleza. Nuestro Oriente lo sabe, dolorosamente. Sin embargo, tales dolencias no son inevitables. Alimentos embotellados, drogas, inyecciones se ofrecen para proveer lo que falta. Aunque tal aplicación puede ser muy necesaria y útil en casos especiales, su aplicación general y preventiva es un pobre suplemento para una comida natural, equilibrada y variada.

Ochenta mil pobres no pueden ni pensar

Por la Vida de la Juventud Escolar

Magistral Exposición de la Política Educacional del Gobierno, por el Dr. Oliveira

Al instalarse el Comité de la Liga de Higiene Escolar el 11 de octubre, el Ministro de Educación Pública, Dr. Oliveira, ha hecho a propósito de Higiene Escolar, una exposición magnífica de la política educacional del Gobierno que merece todo el apoyo del país.

Constataciones realistas

A pesar del crecimiento de los renglones del Presupuesto consagrados a la Educación Pública, las sumas destinadas a la Higiene Escolar apenas alcanzan la suma ínfima de S|o. 96,510. Y «el servicio médico escolar es deficientísimo en la Capital y el primer puerto de la República; casi nominal en las demás importantes ciudades: e inexistente, real y verdaderamente inexistente en el resto del Perú», dice el Dr. Oliveira.

La escuela intelectualista

La causa del mal está en que en la educación no hemos superado aún la etapa intelectualista, de mera trasmisión de conocimientos muertos, en que los programas son "mudos catálogos minuciosos de nociones inertes", y las lecciones "simple suministro de datos", los textos bloque dogmático de "conceptos estereotipados", el horario ajeno del todo al alumno, la disciplina coerción destinada a "obtener la pasividad del estudiante", el exámen "calificación de la aptitud del estudiante para repetir ideas ajenas", el maestro no es un educador, el alumno no es nada y la clase abstracta lo es todo.

Por eso, en esta escuela muerta en que el alumno es cero, la Higiene Escolar no cuenta.

La Escuela Nueva

Pero la Escuela Nueva "gira en torno a la personalidad del educando y se basa en su actividad". Programas, lecciones, disciplina, examen, tienden al desarrollo de esa personalidad y el maestro es un educador. Lo que interesa no es la asignatura, sino el alumno. Y, por eso, su salud, su vida, es lo más preciado, y la Higiene Escolar imprescindible y primordial, para adaptar el largo proceso educativo al curso del desarrollo físico y mental del estudiante, desde la infancia con su mundo mágico hasta la adolescencia pujante, pasando por las etapas intermedias de crisis a los 7 años y de equilibrio a los 13, etapas de desigual desarrollo físico y mental que requieren también una educación física e intelectual apropiada, sin la que no sólo el cuerpo sino también la mente co-

---

en tal substitución.

Hasta en nuestra región una comida completa puede conseguirse y es muy superior a una medicación que nunca acabará completa y continuamente con el problema de garantizar la vida sana para toda una población pobre. Además, las vitaminas naturales, frecuentemente, por ser complejas, son superiores a substancias puras que se venden.

La droga, por preciosa que sea, no reemplaza, sino en condiciones extraordinarias, la comida sana que es la base de la vida sana y, por eso, trataré en otro artítulo de señalar como en estas regiones, la naturaleza puede ofrecer hasta para el pobre esta misteriosa nutrición variada y equilibrada de la cual hablan todos los tratados modernos de Fisiología y Alimentación.

LA CANCION DEL chúshic

La aurora se descorre el velo. Las cinco de la mañana en el pueblo.

En la portada de su casa, bajo árboles de palto, dá de comer a sus gallinas y marranos gruñones doña Juana.

En una *jagua*, de secas ramas, un *chúshic* llora, más que canta, asustando al pueblo y sobre todo a doña Juana.

Triste añoranza
estremece mi alma!

Hace tiempo que salí de esta tierra, llevando en mi alma a todita ella.

La luna, con sus lágrimas,
a cielo y pueblo de oro baña.

Al són de la canción melancólica de ésta misma ave, una mañana, mi madre, en el Valle de mi infancia, fué apagándose como una rosa.

El *chúshic*, como ahora, cantaba en una *jagua*.

La Muerte, como una de esas viejas toda arrugas de nuestros pueblos, lloraba, acurrucada, en un rincón de la casa.

Y en la Iglesita de palma, triste y haraposa, gemían las campanas.

¡Canta el *chúschic*, canta, en este amanecer enlunado y fríoj. ¡Canción agorera, que destrozando el corazón del pueblo, como una sombra, vá a morir, en la Selva y en las aguas del ríoj.

Canta el *chúshic*, canta, en la *jagua*.

Mi corazón gime como una campana.

Francisco Izquierdo Ríos.

Chúshic – Lechuza

---

rren gravísimos riesgos.

El medio escolar

El concurso de la Higiene Escolar es también decisivo para evitar los peligros de las aulas insalubres, del mobiliario incómodo, del material de enseñanza defectuoso, de los contagios de enfermedades de la infancia y otras afecciones y anomalías así como las consecuencias de la pobreza y la miseria, de la nutrición deficiente y de la mala vivienda. El Dr. Oliveira cita que se ha constatado en Lima en 1927 que la mayoría de los escolares de las Escuelas Fiscales, moraban en los callejones y "no comían ni medianamente siquiera, muchos no hacían sino una comida al día; y unos cuantos solo comían un día si y otro no". Y que las dos terceras partes de la población escolar estaban mal nutridas, siendo su rendimiento intelectual bajísimo. De ahí la necesidad de la asistencia social del escolar y de que "la gratitud de la enseñanza debe comprender el vestido y el alimento sano y abundante como complemento de la lección".

Actos y no palabras

El Dr. Oliveira señaló también los postulados de la Higiene Escolar, que ha incorporado a la Nueva Ley Orgánica de Enseñanza; las numerosas realizaciones ya logradas en este sentido; las tareas proyectadas, y la finalidad de la Liga de Higiene Escolar que es la colaboración con esa política educativa de Higiene Escolar ya en marcha. Terminó el Dr. Oliveira asegurando que los postulados progresistas de la Ley esta vez no se quedarán en letra muerta; y que esa es voluntad del Presidente de la República y de su Gobierno.

(De "Democracia y Trabajo")

"LA IMPORTADORA"

— DE —

SAMOLSKI y Cía.

ARTICULOS DE ULTIMA NOVEDAD PARA SEÑORAS Y CABALLEROS EN SEDAS, LANAS Y ALGODONES.—SECCIÓN SEÑORAS Y SEÑORITAS - SEDAS LLANAS Y FLOREADAS, MEDIAS DE GASA E HILO, ROPA INTERIOR DE SEDA, LANA Y GAMUZA MARCA "GENERAL", CHOMPAS DE LANA Y SEDA Y SIN FIN DE ARTÍCULOS DEL RAMO.—SECCIÓN CABALLEROS: MEDIAS, CAMISAS, CORBATAS, CINTURONES, ETC.

Jirón Lima 122.—Iquitos

ALMACENES WIN KONG

Importación directa de mercancías en general.
Ventas al por mayor y menor.—Precios ventajosos.
Jirón Lima Nos. 133 al 141.—Iquitos—Perú

Almácen de Novedades

"Casa Tang" de ANTONIO TANG Y Cia.

Importación directa de Europa, de E.E. U.U. y China.
Artículos de seda "Ramio".
Jirón Lima Nos. del 12 al 16 — Casilla No 182 Iquitos—Perú

JOSE K. WONG

Por el vapor "Perené" acaba de recibir mercaderías de toda calidad y un gran surtido de abarrotes de la costa, todo a precios módicos
Variedad de esencias para perfumería
Jirón Lima Nos. 73 al 75

☞ BAZAR "ATLANTIDA" ☜

SURTIDO CONTINUO DE ARTICULOS PARA REGALOS DE CUMPLEAÑOS, MATRIMONIOS, ETC.
PERFUMERÍA.—JUGUETERÍA Y CRISTALERÍA
JIRÓN LIMA NOS. 253 AL 257

Metodológicas

COMO ENSEÑE A ESCRIBIR A UN NIÑO

Por Julio C. de Pina y Peña

La misma necesidad que se me presentó respecto a la enseñanza de la Lectura, me ocurrió con la Escritura.

No creo, señor, que mi hijo sea un anormal-me dijo un padre al presentarse con su niño en mi plantel—pero la verdad es que ha estado matriculado ya en varias escuelas y aún no sabe escribir ni leer.

Observé detenidamente el problema que se me presentaba con aquel niño que quedó bajo mi cuidado y descubrí que no era un normal completo. El caso merecía entonces, una profunda atención y a ello me concreté, enseñándole a escribir de la siguiente manera:

LECCION

(1 Le presenté una *i* de tipo manuscrito y le hice que observara detenidamente el signo, (impresión fisiológica visual).

2] Hice que siguiera con el dedo índice la forma de la letra [impresión fisiológica motor) a fin de tener precisión de su forma.

3) Repitió la misma operación en el cuaderno, con el dedo, como si estuviera escribiendo; luego, en el aire (fijación motor).

4] Le mandé que dibujara la letra con el lápiz, en el cuaderno, siguiendo la fijación motor y luego en la pizarra, con la tiza.

5] Hice que repitiera el trabajo varias veces para fijar el conocimiento.

6] Luego de que hubo descansado un momento, hice que repitiera la prueba, con resultado satisfactorio. En seguida le hice escribir una *u*, lo que hizo muy bien (aplicación).

En lecciones siguientes escribió la *u, w, v;* luego la *e, 1, 11.* Siguiendo así, poco tiempo después, el alumno en referencia escribía, palabras y más tar de frases que le sirvieron para sus estudios posteriores de lectura y escritura combinados.

Fue así como surgió el *Sistema Fisiológico Motor de Escritura*, que apli

JUAN MARIN y Cía.

FABRICANTES DE:

ACEITE DE PRIMERA CALIDAD

JABÓN SUPERIOR A CUALQUIERA DE SUS SIMILARES EXTRANJEROS

PILADORA DE ARROZ

LA MEJOR ESTABLECIDA EN LA REGIÓN

LA UNICA QUE COMPRA SEMILLAS OLEAGINOSAS A PRECIOS SIN COMPETENCIA

ATIENDE PEDIDOS DE TODO EL DEPARTAMENTO Y A DOMICILIO

Calles: Aypena - Nanay —— Teléfono No. 171

Depósitos: Jirón Lima No. 101 —— Teléfono No. 198

Máximas Educadoras

10. Un educador debe ser un sembrador de ideas y sentimientos, un excitador de energías latentes, un encendedor de luces apagadas, un despertador de entusiasmos por todo lo bello, por todo lo bueno y por todo lo grande, un forjador de caracteres fuertes como el acero y como el acero flexibles.....y jamás un sepulturero de ideas, sentimientos, entusiasmos, aspiraciones, ilusiones, sueños y demás encantos de la juventud. Debe intentar formar hombres reales, y vivos no autómatas de rígidos y mecánicos movimientos.

11. El ejercicio físico desarrolla los músculos, templa los nervios, es sedante de las malas pasiones, regulariza las funciones orgánicas, libra de padecimientos y alegra la vida, siendo, por consiguiente, valioso elemento pedagógico que debe saber aprovechar el educador discreto.

12. El dogmatismo absoluto aplicado a todos los órdenes de conocimientos, es tan absurdo y de resultados pedagógicos tan perniciosos como el escepticismo. Deben exponerse las opiniones cuando de cosas opinables se trata, deben discutirse las cosas cuando son discutibles, pero no olvide el profesor que debe nutrir el espíritu del discípulo, y que la discusión estimula el apetito, que la duda lo desnutre y sólo lo alimenta la afirmación. Los que se limitan a exponer diversas opiniones, sin afirmar valientemente la suya, pueden llegar a formar personas cultas, pero jamás hombres recios de espíritu.

13. Con mucha luz, mucho calor y mucho riego, aún los terrenos malos dan cosecha. Con mucha ilustración, mucho amor y mucho trabajo en el educador, se obtienen frutos sorprendentes en individuos de condición rebelde al cultivo moral.

14. ¿Por qué educa siempre bien una madre inteligente y buena? Porque ama mucho, porque ama a su hijo más que a su vida y por él acepta todos los sacrificios, y esta clase de amor es de recursos infinitos y suple en parte las deficiencias de conocimientos pedagógicos. El amor inteligente y abnegado suple las reglas pedagógicas, pero no viceversa.

15. El educador que no tiene cariño intenso a los educandos, que no se emplea en tan transcendental tarea por fines superiores, que no comprende lo delicado e importante de su obra, que no se fija en que es modelador de almas, en que sus palabras y consejos y, sobre todo, sus obras y ejemplos han de quedar impresos en el espíritu de sus discípulos, debe dejar cuanto antes su ocupación, pues faltándole esas condiciones no formará almas sino que las deformará; y si

---

qué con resultados brillantes en niños normales de 4 y 5 años de edad.

Este sistema asocia las letras por grupos análogos, según la metodología de su formación, como: *i, u, w, v; e, l, ll; c, o, a, d, q*; etc; lo que simplifica la estructuración y combinación de éllas facilitando el enlace entre unas y otras. Además, busca la sencillez de formas en las letras, lo que contribuye a la velocidad y legibilidad de la escritura.

Los sistemas Fisiológicos en la Enseñanza están llamados a llenar, de manera completa la función sicofisiológica que se persigue en la escuela actual.

EL PILLOPINTO

Hora de silencio y de maravillosa soledad.
Tres de la tarde....Parece que duerme la ciudad....
Ténue quema el sol...Un alegre vientecillo
vá tumbando frutos maduros de un viejo palillo

de la huerta... Y como extraños sacerdotes
los gallinazos se asolean en los zapotes.
Claveles aroman el patio de la Casona.
En la sala teje un sombrero mamá Petrona;

así como su joven nieta, la linda Shito,
que es como fruta en madurez: mango o caimito.
Con su niño, en una mesa, la Virgen Santa Ana

pone una nota más severa en el recinto.

—Para huésped es", dice la vieja ante un pillopinto
que vuela y que ha entrado por la ventana...

—Sí, pues, mamá Pitu ,.Para huésped ha de ser"—
recalca la hermosa Shito, sin dejar de tejer.....

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

Pillopinto. Mariposa. Créese en la región que la mariposa que entra en la casa anuncia la llegada de un huésped o de una visita, así como la libélula.
Shito – Gertrudis.
Pitu – Petrona o Petronila.

no hay derecho a deformar los cuerpos, menos puede haberlo a deformar los espíritus.

16. Educar es modelar, obra que no puede realizarse con el hacha y el martillo. Los que habitualmente prescinden de las continuas solicitudes y delicadezas del cariño y pretenden conseguirlo todo de los educandos por el terror, con gritos, reprensiones duras y castigos, me dan la sensación de quien intentara modelar delicada imagen a martillazos y hachazos.

17. La disciplina *externa* y pasajera de los educandos se consigue más rápidamente por el terror que por el amor, pero con la disciplina externa no se forma el carácter sino que a veces se vicia gravemente. También se consigue rebajar una fiebre alta con fuerte dosis de *antipirina*, pero eso no cura al enfermo y a veces le produce trastornos gravísimos, por lo cual ningún médico discreto acude a tales procedimientos sino en casos excepcionales.

18. Uno de los mayores escollos para el educador inexperto es el que yo llamaría *de los efectos inmediatos*, es decir, juzgar de un procedimiento por el resultado inmediato con el obtenido. Hay jóvenes irreflexivos que arrastrados por la sugestión avasalladora de "los efectos inmediatos" han menospreciado los consejos y máximas de tratadistas y personas encanecidas en el difícil arte de educar siguiendo locamente lo que según ellos era de resultados maravillosos y hasta creyéndose por ello verdaderos genios en la materia.

Estos se olvidan de que cualquier mentecato puede escribir con la punta de su bastón en la arena una tontería y en cambio para cincelar una sentencia en el bronce se necesita tiempo, reflexión e inteligencia.

P. Teodoro Rodríguez (Agustino)

Dr. J. E. Acosta Cardenas
ABOGADO
Despacha: { de 9 12 m.
„ 1 4 p.m.
CONSULTAS: PREVIO AVISO
Calle de Arica No. 82 Teléfono 66.

El indio peruano en el porvenir

Por Julio G. Vergara.

El indio peruano de todas las altitudes y latitudes del territorio nacional, es un elemento aún no utilizado en las verdaderas actividades de la vida moderna y, como tal, permanece en un receso pasivo que me autoriza a decir, que es la más rica reserva de energías que debidamente cultivadas, han de manifestarse ostensibles el día que espontánea mente se ofrezcan conocimientos a la obra del progreso nacional y en comunidad de sentimientos con las de otras razas más adelantadas; será como todo lo nuevo, el motor más poderoso que se aplique a la vida en el porvenir.

El indio peruano es inteligente, fuerte, sano, obediente y disciplinado, laborioso y guerrero, creyente como el que más, valiente como el que tiene que desafiar con sus propias fuerzas a los embates de la Naturaleza, audaz como el puma, ágil como el gamo, perspicaz como el ingenio, sobrio como el camello, sufrido como la paciencia, persuasivo, razonable y comprensivo; valeroso en la defensa de la Patria, como lo fue en la Guerra del Pacífico, luchando con lanza y rejón contra un enemigo bien armado, resistente en la marcha, soportando el calor o el frío con resignación; gran conservador de su heredad, celoso de sus tradiciones y algunas veces rebelde y vengativo cuando comprende que el abuso hace de él el blanco de sus asechanzas.

Estas cualidades educadas con método, debidamente utilizadas, han de brindar a la humanidad, un tipo de hombres volitivos, capacitados para restablecer un predominio señorial en todas las funciones de las cuales hoy permanece alejado.

El indio es, pues, ha sido y será un poderoso elemento como soldado y como factor de progreso.

El gobierno peruano ha dado principio a una gran obra de trascendental importancia: Instruir al Indio. Con esta sabia medida va desapareciendo la esclavitud impuesta por el gamonalismo, que venía oprimiendo a esta raza que es la esperanza del mañana y la seguridad en el venidero.

Con la instrucción, el Indio entrará en un nuevo estado de cultura, adquirirá iguales derechos a los nuestros y con el transcurso de algunos años, la fuerza muscular del país, que es en su mayoría el indio, será el brazo armado de la Patria que nos hará fuertes y respetados, pues, nuestros destinos del mañana estan encerrados en los esfuerzos de esta raza de titanes, émulos de Cahuide, Manco Inca y Olaya.

En la actualidad. el indio está amparado por el Estado, pues, por medio de leyes garantiza su propiedad y su vida.—Hay escuelas en las más apartadas comunidades indígenas dirigidas por maestros adecuados; por medio de una vasta red de caminos que cruzan nuestro territorio, se unen los pueblos en un intercambio de cultura y de productos, lo que mejorará grandemente las condiciones de su vida colectiva y le da opción a aspirar a todos los beneficios en igualdad a que tienen derecho todos los peruanos.

Otras de las proficuas obras del Gobierno en bien de la raza aborigen, son las Brigadas de Culturización Indígena y las amplias garantías que se ha dado al desenvolvimiento de las Comunidades. Por último, la creación de la Procuraduría Gratuita de Indígenas, fruto de la gran experiencia y de la labor tesonera del actual régimen democrático, que, para bien de la peruanidad, rige los destinos de la Patria, en la cual el elemento indígena encontrará toda la fuerza necesaria para la defensa de sus intereses y el goce de sus sagrados derechos.

Hay derecho para esperar que el despertar de la raza indígena, cuando el clarín de la educación se haya hecho oír por esos millones de hombres conservados con puridad de inocentes, ha de ser como un mañana de sol radiante, llena de doradas promesas que se cumplirán como se cumplen los designios de Dios.

El indio, restituidos sus derechos de gente volvera a ser lo q' fue: Conquistador, fundador de dinastías y noblezas, como Manco Capac y Sinchi Roca; sabio legislador como Viracocha y Huayna Capac; estratega y conductor de masas guerreras como Rumiñahui, Quisquis y Calcuchímac; noble, prudente tranquilo, sereno e inteligente como Atahualpa; héroe y mártir como Túpac Amaru, Pumacahua y Olaya; literato y poeta como Garcilaso de la Vega, Choquehuanca y Melgar; defensores del honor nacional como Cas

EL HOGAR EN LA ESCUELA

El Hogar es el templo del amor entre padres e hijos. La Escuela es el santuario del saber entre maestros y alumnos.

El padre en el Hogar enseña a amar y a respetar. El maestro en la Escuela enseña a pensar y a obedecer.

Mientras el Hogar alimenta y abriga; la Escuela educa y vigoriza.

En el Hogar se aprende a amar a Dios y a la Patria; en la Escuela se aprende a defender a la Patria y a respetar el Hogar.

Del Hogar nace el amor a nuestros semejantes; de la Escuela nace la unión entre los ciudadanos.

El Hogar es la virtud y el ejemplo; la Escuela es la verdad y el civismo.

El Hogar dignifica; la Escuela educa. Para hacer digno un hogar, el padre debe ser el obrero de su propia conducta: honrado y laborioso. El maestro para educar debe ser sencillo, generoso y comprensivo.

El Hogar es el corazón; la Escuela es el pensamiento. Con el sentimiento, el Hogar es un rescoldo de virtudes; con el pensamiento la Escuela hace fecundo el esfuerzo en el trabajo.

El Hogar es el grito alegre y libre; la Escuela es el canto patriótico y sonoro. Con el grito ensanchamos los pechos; con el canto alegramos las almas.

El Hogar humaniza; la Escuela vivifica. Cuanto más ama el niño a sus padres, más respeta y ama a sus semejantes; cuanto más sienta cariño a la Escuela más amplio y seguro será su porvenir.

Si el Hogar es el escudo de la fraternidad común entre peruanos; la escuela es el bicolor de la justicia y de la victoria inmaculadas.

El Hogar y la Escuela forman, pues, la Patria grande, la Patria nuestra, la Patria del Perú que por el esfuerzo de sus hijos se siente cada vez más invulnerable.

Pero para que la Patria sea aún más, mucho más fuerte de lo que es, necesitamos que los padres y maestros formen, en la Escuela, un lazo de solidaridad y defensa del niño peruano.

El Hogar debe ir en auxilio de la Escuela. El padre y la madre deben tomar asiento en el banco de la escuela para conocer las necesidades del niño, para sentir sus latidos y penetrar en su silencio expresivo de la falta de ropa, calzado y alimentos.

Por eso se han creado los PATRONATOS ESCOLARES.

Para que el maestro y el padre tomen de las manos al niño y lo alimenten con el pan corporal y con el pan espiritual.

El padre y el maestro deben procurar el bienestar colectivo de los niños pobres.

El amor no se decanta, se practica. Y el niño es un fruto que hay que madurarlo con el ejemplo y con la ayuda sin límites que él necesita.

Maestros:

Los Patronatos escolares en el Perú son los organismos que han de cultivar y mejorar con vuestra desinteresada colaboración el estado moral, físico y material de los niños escolares.

Padres:

Todos los niños piden tu protección. Acude a inscribirte al Patronato de la Escuela donde tu hijo está matriculado. Acude ahora mismo. Piensa que la matrícula de tu hijo en la Escuela es la matrícula simultánea de tu ingreso al Patronato.

Veinte centavos será la única contribución mensual para el sostenimiento de tu PATRONATO.

Es de urgencia atender a las necesidades más premiosas de los niños en las escuelas primarias. La niña y el niño deben sentir los beneficios del PATRONATO ESCOLAR.

Hay que mejorar sus condiciones higiéni

---

tilla y Cáceres.

Volverá a admirar al mundo con sus secretos, soldando piedra con piedra y embalsamando cadáveres que resistan la acción del tiempo a traves de los siglos.

El indio peruano, consiente de su nacionalidad y convencido de que no está desamparado será pués, con la educación bien dirigida y la protección que hoy le dispensa el régimen democrático que preside nuestro patriota y dinámico mandatario y la eficaz colaboración de las autoridades del Ramo y de nuestros activos y diligentes representantes, el hombre del mañana, ése que busca la Patria con dotes particulares para hacer de su tierra, un plano, donde vuelva a reflejarse señorial nuestro padre el Sol.

B. Gregorio y Alonso

¡EXTASIS!

¡Te Deum laudamus!

¡Mirad! La frente enhiesta..busto erguido..
perdida la mirada en el espacio.....
se encuentran madre e hijo
en éxtasis sumidos dialogando.
Es élla santa Mónica; y el hijo
que apoya dulcemente en su regazo
la mano, es Agustín, el Genio altivo
que habiendo varias sectas desechado,
por fin.....ya convencido
de todos sus errores, al rebaño
de Cristo se recoje como un niño.
Les sirve de escenario,
al frente de un mar tranquilo
y azul, que se confunde allá a lo lejos
en círculo infinito,
con otra línea azul del firmamento
estriada de topacio,
Se extienden a su diestra
los campos recamados de mil flores,
que expanden sus aromas más selectos
cual hálito de amor de Dios al hombre.
Detrás y hacia la izquierda
se extiende la gran urbe
de Ostia, que parece ser despierta
al paso que las sombras la circuyen.
Tal es, a grandes trazos delineado,
el único testigo de la escena
que voy a presentaros.
¡Oid lo que élla dice:
— ¿No ves, hijo,
temblar como una lágrima aquel astro,
pendiente de los párpados del cielo?
— Sí, madre! Le contemplo!
— ¿Que te dice?
— Me trae a la memoria mil recuerdos
muy tristes del pasado.
— ¿Te atormentan?
— ¡No sé que responderte, madre mía!
— ¡Confía en mi cariño y nada temas!
Teniéndote a mi lado .....soy dichosa
pensando que mis lágrimas y penas
te dieron nueva vida. ¿Por qué lloras?
— ¡No sé si por la dicha que ahora siento;
o bien, por el dolor de mi pasado!
Me llena de vergüenza cuando pienso
lo ciego que he vivido tantos años,
al ver ese paisaje de los cielos
que estamos contemplando!
¿En dónde tuve puestos yo mis ojos,
que tanto escudriñaron
buscando la Verdad inútilmente
teniéndola a la vista a cada paso?
¿Qué nube me ofuscaba de tal suerte,
cubriéndome ese cuadro
sublime donde veo escrito el nombre
de Dios en cada astro?
¿Por qué estuve tan ciego!
Señor, y no te ví cuando buscaba
tu nombre con afan entre los sabios?
¡Con qué luz meridiana veo ahora

---

cas y crearles un ambiente favorable de alegría y depuración de sus sentimientos.

Hay que hacer de la educación cívica un gobierno de si mismo, un hábito de profesión de fe nacionalista y de prácticas útiles a la sociedad.

Debemos crear la conciencia del niño responsable de su porvenir.

¿Cómo?

Si el padre es el ejemplo de honradez en el trabajo, la madre es ejemplo de virtud en el sacrificio Unidos el trabajo y la virtud, el niño aprenderá a ejercitar estas nobles cualidades que el porvenir se encarga de hacerlas sólidas y perdurables.

Es deber, pues, preparar esa conciencia de responsabilidad de los niños, porque ellos son los depositarios de las virtudes y excelencias de nuestra raza, del grande y fecundo amor a la Patria, del sentido cívico y de la firme unión de los peruanos en esta parte privilegiada del mundo donde se refugian el derecho, la libertad y la democracia.

PERUANOS:

QUE CADA ESCUELA SEA EL HOGAR DEL NIÑO.

QUE CADA HOGAR SEA LA ESCUELA DEL HOMBRE.

[Cartilla de Divulgación.-Dirección de Educación Artística y Extensión Cultural-Sección Patronatos Escolares).

escrita la Verdad en aquel salmo
que empieza:
«PROCLAMANDO ESTÁN LOS CIELOS
TU GLORIA, Y ANUNCIANDO EL FIRMAMENTO
QUE ES LA OBRA DE TUS MANOS!»
¿En donde tuve puestos
los ojos que me dísteis para veros?
—¡Quien sabe, hijo querido, por qué raros
designios del Eterno, no podemos
a veces apreciar lo que palpamos!
No obstante tu, hijo míos,
confía en su bondad; y ten seguro
que Dios te llevará por buen camino
en tu peregrinaje por el mundo.
—¡Sí, madre! Tengo fé y ella me basta
a ser constante siempre en la jornada.
Mas.....pienso que el Señor es por si digno
de todo nuestro amor; y por lo tanto
amarle por el premio yo lo encuentro
amor harto mezquino.
Yo, madre, le amaré sin ambiciones
de gloria, ni temores de castigo;
tan sólo por los bienes que me ha dado,
favores que yo nunca he merecido!
—¡Verdad es lo que dices, hijo mío!
Y oyéndote mi espíritu se llena
de anhelos infinitos.
—¡Que grande es el Creador, madre querida!
¡Qué digno de admirar es todo esto!
Arriba.....suspendidas en el aire,
siguiendo siempre en orden su camino,
millares de estrellitas titilantes
nos hablan de un Geómetra infinito.
que supo concertar tan sabiamente

«LA EDUCACIÓN DEBE FORMAR AL HOMBRE EN LA PLENITUD DE SU SER. PERO NO AL HOMBBE ABSTRACTO, SITUADO FUERA DEL ESPACIO Y DEL TIEMPO, SINO AL HOMBRE CONCRETO, DE UNA ÉPOCA Y DE UNA NACIÓN DETERMINADAS: AL HOMBRE DE HOY, DESTINADO A VIVIR EN UN PERÍODO DE TRANSICIÓN ENTRE DOS EDADES; Y AL HOMBRE DEL PERÚ DESTINADO A VIVIR EN UNA COMUNIDAD NUEVA, EN LA QUE ESTÁ FORMÁNDOSE LA UNIDAD ÉTNICA E INICIÁNDOSE EL DOMINIO SOBRE LA NATURALEZA».

«HOY, QUE EL MALESTAR DE EUROPA PROVIENE SOBRE TODO DE LA DESPROPORCIÓN EXISTENTE ENTRE LOS PROGRESOS TÉCNICOS Y LA FORMACIÓN MORAL DEL HOMBRE; HOY QUE «EL APRENDIZ DE BRUJO DE GOETHE, LA HUMANIDAD, NO PUEDE YA AMAESTRAR A LOS DEMONIOS QUE ELLA MISMA HA INVOCADO»; Y HOY QUE LA ÉPOCA SE CARACTERIZA POR EL ADVENIMIENTO Y EL PREDOMINIO DE LAS MASAS; HOY QUE LAS CAUSAS SEÑALADAS ESTÁN PRODUCIENDO LA DESHUMANIZACIÓN DEL HOMBRE, URGE RESTABLECER EL PREDOMINIO DE LOS VALORES ESPIRITUALES Y RESTAURAR EL CONCEPTO DE LA PERSONA HUMANA. SÓLO EL HUMANISMO EN LA EDUCACIÓN SERÁ CAPAZ DE CUMPLIR TAMAÑA TAREA MODELANDO AL HOMBRE NUEVO».

PEDRO M. OLIVEIRA.
MINISTRO DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Estanislao Pawlikowski
RIO ITAYA
Lechería, criandería de ganado con cruce de cebú.
Chanchos a base de reproductor Duroc-Jersey de la Estación Agronómica.
El mejor servicio de leche a domicilio.

VOCABULARIO INCAICO

(Dedicado a los alumnos que estudian la Historia prehispana del Perú)

Por Monseñor Claudio Bravo Morán.

ACLLAS.—Escogidas, Vírgenes del Sol. Estaban encargadas de mantener el culto al Sol, de hacer vestidos para el Inca y de preparar la comida y la chicha para ciertas fiestas.

ACLLAHUASI.—Casa de las Escogidas o Convento del las Acllas o monjas.

AKA O ASUA.—Chicha

AKILLA.—Vaso de oro o de plata.

AMA SUA, AMA LLULLA, AMA QUELLA.—No seas ladrón, ni mentiroso, ni perezoso. Salutación incaica que recuerda los tres preceptos morales indicados.

AMAUTA.—Sabio, Hombre docto, maestro, historiógrafo, consejero del Inca.

ANTARA.—Flauta de pan, rondador.

APACHITA.—Apacheta, o sea montón de piedras colocado por los indios a manera de ofrenda piadosa.

APU.—Señor.

AUQUI.—Príncipe soltero.

AYLLU.—Linaje, parentela, conjunto de familias emparentadas.

CACHI.—Sal.

CACHUA.—Lo mismo que TAQUI: Baile, danza.

CAMAYOC.—Guardador o Cuidador.

COCHA.—Laguna, Mar.

CONOPA.—Exvoto, ofrenda religiosa.

COYA.—Emperatriz, mujer legítima del Inca.

CURACA.—Jefe de un Ayllu o de una tribu.

CUSCO.—Proviene de «Cosco» que significa Protuberancia, y según Garcilaso: «Centro u Ombligo». Fué Capital del Imperio del Tanhuantinsuyo o de los Incas, y hoy Capital Arqueológica de Sud América,

CUSMA.—Camisón de chunchos. La camisa de indios se llama UNCU, y la túnica corta YACOLLA.

CHACO.—Cacería.

CHAMPI.—Hacha. Cetro real.

CHASQUI.—Correo de a pie, postillón, mensajero corredor.

CHIMUS.—Pueblos que habitaban desde Tumbes hasta Supe, bajo el gobierno de un monarca residente en Chanchán, cerca de Trujillo. Fueron conquistados por el Inca Pachacutec en el siglo XV.

CHINCANA.—Subterráneo

CHULLPA O CHAUKALLA.—Torrecilla funeraria de piedra.

CHULLU CHUCU.—Gorro, sombrero.

CHUNCA CAMAYOC.—Jefe o Guardián de 10

---

el mágico reloj del firmamento.....!
Abajo.....ese mar, tranquilo a veces;
y a veces, tan terrible y altanero,
que en olas de coraje se extremece
luchando por salirse de su lecho,
nos dice del poder de un gran Orfebre
que a todo supo dar medida y tiempo .....!
¡Qué grande es nuestro Dios, madre del alma!
Cualquiera de sus obra es portento,
y su poder inmenso nos proclama
en páginas de amor el Universo!

Pt9. Leguía (R. Pachitea) 10-7-930.

ASI ES MI TIERRA

(Canción)

UNA VEZ QUE AL MISTERIO VERDE
DE LA SELVA ALGUIEN VENGA,
POR MÁS CORAJE QUE TENGA,
YA NO VUELVE, YA NO VUELVE.

ES TANTO EL HECHIZO QUE TIENE,
TANTA LA BELLEZA DE SU SUELO,
QUE SE QUEDA, ENCANTADO,
PARA SIEMPRE, EL FORASTERO.

SUS RÍOS TIENEN SIRENAS,
SUS BOSQUES NINFAS BELLAS,
SU CIELO, CLARAS ESTRELLAS,
SUS LAGOS, VICTORIA REGIAS.

POZOS Y CHORROS SUS PUEBLOS,
CUYA AGUA DE AMOR ES ESENCIA.
Y EL TESORO DE SUS MUJERES,
COLOR DE LA MIEL Y DE LA CANELA.

Francisco Izquierdo Ríos.

familias.

HANAN CUSCO.--Cusco Alto.

HARAHUI.—Yaraví, canción triste y dulce.

HARAVEC O HARAVICU --Poeta.

HAYLLI.—Canto de triunfo.

HUACA.--Templo santuario, ídolo, hostia, túmulo, cerro, montículo de tumbas.

HUACO.--Objeto de cerámica, generalmente vasija de arcilla, que se encuentra en las Huacas. Los Mochicas o Proto Chimus, del valle de Moche, se distinguieron en la cerámica escultórica, así como los Nascas en la cerámica pictórica.

HUALLAHUISA.--Soldado.

HUANCAR.--Tambor. El tamboril se llama TINYA.

HUARA.--Pañete de lana que ceñía las caderas.—cayendo hasta las rodillas; calzón o pantalón corto. La ceremonia de armar caballeros, poniendo la primera Huara a los muchachos de la nobleza, se llamaba HUARACHICU.

HUARACA.—Honda.

HUARANCA CAMAYOC.—Jefe o Guardián de 100 familias.

HUAYNU.—Canción ligera.

HUAYRA O HUAYRUNA.—Hornillo de fundición.

HURIN CUSCO.—Cusco Bajo.

ICHURI.—Confesor, sacerdote confesor.

INCA.—Rey. Nombre dado a los Emperadores del Tahuantinsuyo. Sus súbditos le llamaban Capac Inca (Gran Rey), Sapallan Inca (Solo Señor), Intip Churi (Hijo del Sol), Huaccha Cuyac (Amante de los pobres). La política de los Incas para con los pueblos que debían conquistar era eminentemente conciliadora: empleaban la persuasión antes de recurrir a la fuerza de las armas. Hacían guerra para extender su cultura.

INTI.—El Sol.

INTIHUASI.—Casa o Templo del Sol. Se le llamaba también INTICANCHA [Cerco del Sol) y CORICANCHA (Cerco de oro), o sea el conjunto de edificios dedicados al culto solar. Arquitectónicamente es la obra más perfecta de los Incas. Sobre sus muros se levanta hoy el Convento de Santo Domingo.

INTIHUATANA.—Observatorio solar. V. gr. el de Pisac.

INTI RAYMI.—Fiesta del Sol.

LLACTARUNA.—Originario, habitante del pueblo.

LLAUTU.—Significa Venda. Gorro de piel o de cordones de lana de varios colores. Llevaba cosida en su parte delantera la MASCAPAICHA o insignia real.

LLICLLA.—Mantón de lana.

MACANA.—Porra a clava.

MALLQUI.—Cadáver humano momificado. Se le rendía culto.

MAMACUNA.—Matrona india, concubina del Inca.

MUCHADERO O MOCHADERO.—Proviene de MUCHAY: Saludar o besar. Adoratorio o lugar de besar.

MASCAPAICHA.—La insignia real, símbolo de la soberanía, consistente en una borla o fleco de cordoncillos rojos de lana, cosido a la parte delantera del Llautu.

MITIMAES.—Trasportados, trasplantados, colonos. Los Incas emplearon el sistema de los Mitimaes (pueblos trasplantados) con el fin de mantener la seguridad interna del Imperio.

ÑUSTA.—Princesa soltera.

PACARINA.—Lugar de origen, o de donde los linajes creían proceder.

PACHA,— La Tierra, el Tiempo.

PACHACAMAC.—Divinidad de los antiguos peruanos, adorada en el Santuario de su nombre, en el valle de Lurín.

PACHACA CAMAYOC.—Jefe o Guardián de 100 familias.

PALLA.—Princesa casada.

PATA PATA.—Andenes, andenería; gradería de terraplenes o bancales que circunvalan los cerros o cubren los montes con fin agrícola.

PUCARA —Fortaleza.

PURINA.—Camino.

QUECHUA.—Región templada o clima templado. I Quechuas, pueblos de la región Andina o de la Sierra.

QUENA.—Flauta de cinco tonos.

QUILLA.—Luna.

QUIPUS.—Nudos. Ramales de cuerdas anudados, con diversos nudos y varios colores, que servían para llevar cuentas de cronología y estadística. El intérprete de estos ramales, que suplían la escritura, se llamaba

QUIPUCAMAYOC.

RUÑA.—Hombre.

RUNA SIMI.—Lenguaje del hombre, la lengua Quechua o Quichua.

SARA.—Maiz.

SUNTUR PAUCAR.—Estandarte o bandera.

SUYU.—Región.

SUYUYOC APU.—Gobernador general.

TAHUANTINSUYO—Nombre del Imperio de los Incas, llamado así porque estaba dividido en cuatro regiones: del Cusco al norte, Chinchaysuyo (Región de Chincha); al sur, Collasuyo (Región del Collao); al oeste Contisuyo (Región del Con o del fuego); al este, Antisuyo (Región de los Andes).

TAMPU.—Sinónimo de PASCANA. Tambo o posada, lugar de depósito de provisiones y de hospedaje. Región y tribus del Vilcamayu.

TUCUIRICOC.—El que todo lo ve, Inspector real.

TUMI.—Cuchillo de cobre.

TUPU.—Topo, medida de tierra. Alfiler grande con que las indias se prenden la Lliclla o mantón.

UCHU.—Ají o pimiento.

USUTA.—Sandalia

VILLAC UMU O HUILLAC UMA.—Sumo Sacerdote, Pontífice del Sol.

VIRACOCHA O HUIRACOCHA.—Dios nacional de los Quechuas.

YACHAYHUASI.—Casa del saber o Escuela. Fué su fundador Inca Roca. En ella los Amautas o sabios y los Haravicus o poetas enseñaban a la nobleza el arte de la guerra, la astronomía, la historia, las leyes, el manejo de los quipus, la poesía y la música.

YANACUNA.—Siervo.

YUNKA O YUNGA.—Región cálida. Y YUNGAS, pueblos de la región de la Costa.

Farmacia "Del Aguila"

COMPLETO SURTIDO DE REMEDIOS Y ESPECÍFICOS DE ALTA CALIDAD, RENOVADOS CONSTANTEMENTE POR VÍA AÉREA.

ATENGIÓN ESMEREDA EN EL DESPACHO DE RECETAS.

PRECIOS CONFORME A LA REGLAMENTACIÓN DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA.

CALLE LIMA NOS. 286-288..... .....TELÉFONO NO. 36.

CARLOS E. DEL AGUILA R.

QUÍMICO-FARMACÉUTICO

"LA ESPAÑOLITA"

Salón de peinados y Permanentes ofrece a Ud. sus servicios profesionales, con verdadero conocimiento del arte; esto es garantía.

Putumayo 51 - Plaza de Armas

Pascuas de Navidad y de Reyes

Por Francisco Izquierdo Ríos.

Vamos pastorcillos,
vamos a Beléeeeennn.....

De pronto se oye en el silencio de la noche estrellada y perfumada de limoneros esta tonadilla, con voces agudas, argentinas, seguida de un rítmico son de tambor y de acompañamiento de violín.....

Rin rin rín, rin rin rín.....
Ton ton tón, ton ton tón.....

Vamos pastorcillos,
vamos a Beléeeeennn,
a adorar al Niño
y a María también.....

Ton ton tón, ton ton tón.....
Rin rin rín, rin rin rín.....

Son los pastorcillos que van a adorar al Niño Dios y a ofrendarle sus únicos dones, que hoy es Noche de Navidad. Vedlos pasar: vienen alumbrados por un farol. Son niñas y niños que representan a los pastores bíblicos, con atavíos rústicos, algunos con las cabecitas amarradas con pañuelos albos, azules o rojos y otros con encantadores sombreritos de paja con cinta roja que vuela; todos llevan canastillas sobre las espalditas, sobresaliendo de ellas las trompas de carneritos de algodón, gallitos de papel, frutas, vestiditos, en medio de flores frescas, recién cogidas.. Un varoncito, adelante, toca el tambor, otro a su lado sopla un pito y en medio de todo el hermoso grupo de niñas y niños está uno que caracteriza al pastor más viejo de la comarca, con joroba y luenga barba blanca y con su caña en la mano que le sirve de báculo en su peregrinaje por la vida.

Y adelante del conjunto infantil, taita Rafa, el insustituible de todos los años, va tocando, incansable, el violín.

Vamos pastorcillos,
vamos a adorar,
al Rey de los Cielos
que ha nacido ya...

Rin rin rín, rin rin rín...
Ton ton tón, ton ton tón....

Y revuelo de polleritas y de cintajos, ruido de sonajas, de pito y de tambor, en la calle, en medio de la compacta muchedumbre que los sigue... Están visitando los nacimientos que se han confeccionado en muchas casas, para después, a las doce, a la hora de la Misa del Gallo, dirigirse al de la Iglesia, que es el mayor y el de más importancia.

Las gentes hacen derroche de entusiasmo y de gusto para confeccionar sus nacimientos; traen palmas, ramas con frutos, musgo, helechos del bosque, hacen sus bueyes, asnos sus gallos y otros animales de madera, de arcilla, de papel, de algodón o de cualquier otro material apropiado y en medio de todo ello, sobre yerbas, sobre gramitas, colocan al Niño Jesús, junto a su Santa Madre y a San José, tratando de imitar en lo posible el Pesebre, donde, según la bíblica leyenda, María tuvo el divino alumbramiento. Obsérvase en estos Nacimientos otras escenas y paisajes, como la aldea de Belén, con sus casitas pintorescas, personas que parecen estar conversando en grupo en las calles, vestidas a la usanza oriental. En algunos se vé, lejos del paisaje central, por un blanco camino de arena, hasta la humilde huída a Egipto; San José, el viejo lle-

no de beatitud y paz, halando el manso burrito, donde va María con el Niño Dios en los brazos, envueltos en divino resplandor. ¡Qué hermosos son los Nacimientos y qué suave poesía encierran; qué simbólica alegría, pura, diáfana, para el alma infantil!.

Llegan a un Nacimiento los pastorcillos, como una parvada de palomas.- Y cantando el siguiente villancico, danzan al frente, en dos columnas abiertas, teniendo en medio al viejo pastor y a los que tocan el tambor y el pito:

Desde lejos venimos
oyendo una voz,
que el Angel dice
que ha nacido Dios.

Pastores de Oriente
venid á adorar
al Rey de los Cielos
que ha nacido ya.....

Y vueltas de las columnas, con revuelo de polleritas, ruido de sonajas, de pito, de tambor y música de violín, en la sala, frente al Nacimiento.

Y luego, después de danzar un buen rato, cantando villancicos apropiados, hacen sus obsequios simulados al Niño; realizándolo uno por uno, después de cada canto y danza generales. Ya le ofrecen, con donaire que encanta, un carnerito, flores silvestres, camisita de algodón para que se abrigue del frío, o un gallito para que le cante quiquiriquí.....

Aquí te traigo María
una camisita lanada,
para que le hagas del Niño
su tuniquita morada.

Niño Manuelito,
que te puedo dar,
una cinta verde
color de la Mar.

Aquí he venido María
como pastora de Oriente,
a ofrendarte mi corona
y este ramo de laurel.

Niño Manuelito,
que te puedo dar,
rosas y claveles
para deshojar.....

Como no tengo nada,
he traído para tí
sólo este gallito
que te cante quiquiriquí.....

Es de ver a los lindos pastorcillos y pastorcillas con qué alegría cantan, sobre todo con qué radiante placer dan sus saltos y vueltas, aún al viejo pastor, que a pesar de su vejez y de su joroba, pega unos saltos como picado por tábano, profiriendo apenas a través de la barba espesa: "Shila, Shila, Shila":

Luego, después de que todos han hecho sus ofrendas y después de tomar un vaso de chicha obsequiado por los dueños del Nacimiento, salen cantando:

Vamos pastorcillos,
vamos a Beléeeennn,
a ver a María
y al Niño también.....

Y van danzando, en medio de la noche, como una parvada de palomas, alumbrados por un farol...Se dirigen a otros Nacimientos, terminando su recorrido en el Nacimiento Mayor de la Iglesia, a las doce, a la hora de la Misa del Gallo. Es aquí donde el bullicio, digamos lírico, la exteriorización de la alegría popular, llega a su apogeo, a su cumbre; al mismo tiempo que los pastorcillos danzan y cantan frente al Nacimiento, los niños y hasta los adultos llenan el templo con las sonoridades de sus bocinas, hechas de los largos peciolos de la papaya, repre-

Estampas de la Selva

GRAMALOTAL

El Amazonas, río maravilloso y de leyendas he oicas, sigue lentamente su senda colosal. Y en las márgenes, como sutil lienzo cromado, entre sus magníficas orlas está el gramalotal.

El gramalotal es la grama silvestre que en grandes extensiones, cubre los bordes de los rios amazónicos y en él viven y hallan su alimento, el manatí o vacamarina, la gamitana y otros peces.

Es también el obligado refugio del navegante para defenderse de los horrores de la traidora tempestad.

Es el rompeolas natural que cubre y abriga el puerto del ribereño del furor del río embravecido que con su fuerza hercúlea todo lo pretende arrastrar.

El gramalotal es el césped del río que con su color de esperanza y de grandeza, símbolo inmarcesible del bien, contrasta rotundamente la masa turbia del dulce mar.

El gramalotal es como un festón que engalana regiamente las márgenes de los grandes y pequeños ríos con caprichosas formas, de donde el arte

---

sentando en esa forma a los ángeles que avisaban al Mundo la Buena Nueva con sus trompetas, así como como con los lloriqueos de sus *llulluhuambras* confeccionados especialmente de carrizos, imitando el llanto del Niño Dios en el rústico Pesebre.

Y al siguiente día, el 25, seguirán danzando y visitando Nacimientos, llevando tras sí multitud de curiosos, especialmente niños como ellos que no se cansan de mirarlos con las boquitas abiertas.

Los Nacimientos permanecen así hasta el 6 de enero, día de los Reyes.

En esta vez son ya los Tres Reyes Magos de Oriente quienes los visitan: el Rey Blanco o Rey Caballero, el Rey Negro y el Rey Indio, Melchor, Gaspar y Baltazar. Los Tres Reyes Magos, con toda su opulencia oriental, llevando el incienso, la mirra y el oro van guiados por un niño que en la punta de una caña porta un espejito, que con su brillo simula la estrella que les señalara, según la leyenda. la ruta hacia el Portal de Belén desde sus dominios lejanos...Son tres niños ataviados de acuerdo con los personajes que representan; generalmente para Rey Blanco escogen a un muchachito que tiene ese color y para Rey Negro a un moreno o sino a cualquiera pero al que lo vuelven negro pintándole la cara, las manos y los pies, con carbón o corcho quemado. Y van de Nacimiento en Nacimiento, con resplandecientes túnicas, coronas doradas, junto con algunos pastores, cantando:

Seis de enero, hermosa fecha,
de la Santa Adoración,
que los Reyes practicaron
a Jesús, el Salvador.

En los Nacimientos cada uno de ellos hace su ofrenda al Niño Jesús y se prosterna a sus pies, reconociéndole como Rey de los Cielos y de la Tierra!

Pascuas de Navidad y de Reyes, que dejan una dulce frescura de rosas recién abiertas en el alma infantil!

"Rafa"—Rafael,
"Llulluhuambra"—Criatura recién nacida—Carrizo confeccionado en tal forma que al soplársele emite un sonido como lloro de criatura

podría sacar preciosos y diversos motivos.

Las melindrosas garzas con sus variados colores alegran el gramalotal merodeando desde la altura los pecesillos incautos para atraparlos sin piedad.

La elegante libélula, con su símil de diminuto anfibio, como que ensaya ra la difícil tarea de acuatizar, toca el agua múltiples veces. Y como que quisiera cambiar de elemento se prepara a bajar tomando como verde aeródromo el gramalotal.

Y en el ambiente se oye como un débil rumor de sierra liliputiense. Es el tenue ronquido de la tanrilla o pavoncito que con su aire voluptuoso pasea el gramalotal, a tiempo que alguien piensa que con su embrujo podrá alcanzar los deleites del amor.

Y los pétalos de la artística flor, modelada por las manos sutiles de la mujer loretana, son el gramalotal en su más bella trasformación.

Cuando la noche con su fúnebre crespón cubre los espacios ribereños del estupendo río, los relámpagos de los cocuyos alumbran a intermitencias el gramalotal.

La mitología salvaje tiene también en el gramalotal su fantástica interpretación, pues dicen, que en él, pululan en la noche los caballos marinos, en tanto que la luna y la fronda proyectan en la vera su sinuosa penumbrosidad.

En el verano cual cromo verdicolor se tiende en el talud que hay entre el río y la restinga, simulando un pedestal de la floresta virgen que imponente se levanta, retratando su hermosos ramajes en el cristalino e inmenso espejo del río.

En el invierno, el gramalotal se viste de sus regias galas, oyéndose en sus cantos festonados una variedad de sonidos que hace la brisa suave al besar sus hojitas que con vagos movimientos en todas direcciones, unas veces se curvan hacia el río como en deífica adoración.

Sigue este ritmo cotidiano, todo belleza, todo esplendor, cuando de súbito el cielo vestido como fantasma de su negro toldo, prepara la tempestad y el río encrespado e indómito, arranca todo. Entonces, el gramalotal, aguas abajo, se hace el río-mar simulando soberbia isla flotante o balsa verde en la que los pajarillos como chiquillos del espacio, viajan embalsamando el éter con las divinas armonías de su orquestación.

Y en las soberbias tempestades de la vida, tantos los hay, que entre sus falsas galas, los lleva la corriente como al gramalotal.

Daniel M. Guzmán Cepeda.

Miguel Cavero Egúsquiza

ABOGADO

Atiende toda clase de gestiones administrativas, de jubilación, cesantía, montepío y cobro del Seguro Mutual del Magisterio.

Patrocina causas ante la Corte Suprema.

Dirigirse a Portal de Belén No.166 Oficina 301.

LIMA-PERU

LA LEYENDA DEL MORRO

Por Julio C. de Pina y Peña.

Julio C. de Pina y Peña es un modesto maestro amazónico pero que tiene en su abono una larga labor efectiva y de alto valor constructivo. Ha venido y viene trabajando siempre en silencio, labrando la bella cantera de su inquietud. Pina y Peña es de los pocos que, lejos de toda pose académica y formalista, puede enorgullecerse de su vida de forjador de juventudes, fructífera para el pueblo. No cabe duda que, intrínsecamente, es acaso uno de los más grandes valores que tenemos, por el momento, en la región. Su inquietud es múltiple, polifacética, porque Pina y Peña es hasta músico, autor de bellas canciones escolares a base de motivos regionales. Ahora, por ejemplo, tenemos el agrado de publicar en esta página una composición suya, intitulada «La Leyenda del Morro» (del «Morro de la Calzada», cerca de Moyobamba), henchida de emoción folklórica. —**F. I. R.**

Gobernaba el Imperio **Huayna Kaba.** A la Conquista de *Chachapuyas*, sucedió la conquista de *Muyu pampa.* Necesidades sociales hicieron necesaria la unión de ambos pueblos por medio de un camino real. Los de *Chachapuyas* llevaron su camino atravesando, sucesivamente, el *Yana Mayu*, el *Tón chima* y el *Tangumí*. Los de Muyupampa llevaron el suyo atravesando el Indoche y el *Mishquiyacu* y se encontraron con los camineros chachapuyas en *Tangumí*. Quedaron así unidos ambos pueblos y los saludables efectos del Imperio no se hicieron esperar.

Por necesidades estratégicas, hubo de construirse otra vía: era un *Apishcañán* que introduciéndose en Chachapuyas salía frente a Muyupampa, en la orilla opuesta del vistoso é imponente *Mayu*. Sendas lámparas de aceite de higuerilla, habas y *sacha ínchic* reemplazaban a las lámparas de luz eléctrica en aquella oscurísima como extensa vía subterránea, por donde podíase caminar lo mismo en el día que en la noche. Y hubo, además, de construirse el puerto real enel *Mayu*: *Tahuishcu*. Y *Tahuishcu* merecía la atención diligente de los Muyupampas.



La otra vía o *allpa ñan*, se utilizaba para el tráfico corriente entre ambos pueblos. Así las cosas, llegó la invasión española, galantemente llamada la conquista. La apropiación ilícita de las riquezas peruanas por parte de los invasores, obligó a los *apus* del imperio a tomar medi-

das de seguridad .....Y los de Muyupampa ocultaron sus riquezas en un lugar estratégico. Veamos. Partiendo de *Muyupampa* se pasa por el *Indañi* y el *Indoche* para llegar al *Mishquiyacu*; un poco adelante se presenta una pampa arenosa y cubierta de yerba menuda, de más o menos un kilometro de extensión. Al lado derecho de dicha pampa se alza imponente y majestuoso el *Morro*, montaña la más elevada de toda esa región. Al lado izquierdo, está el pequeño cerro denomidado *Morrillo*. La pampa deja a sus lados sitios apropiados para escondrijos, aún de tropas.

Las huestes imperiales no quisieron que los *barbudos* se apoderaran de sus riquezas, y antes de que éllo sucediera escondieron aquellas riquezas en un subterráneo previamente preparado, en la pampa. El guardián era un *samáyuc* que habitaba en las bóvedas del subterráneo y tenía la obediencia de un monstruoso *puma* que debía ser el terror de cualquier transeunte que se acercara a ese lugar. Y así fue, en efecto. Desde entonces, la *Pampa del Morro* se convirtió en un lugar de terror y de muerte segura. Al presentarse alguna persona, el *puma* salía del subterráneo y se lanzaba contra el intruso arrojando llamas por la boca y lo hacía desaparecer en un cerrar y abrir de ojos, sin que nadie supiera el fin del o de los desdichados que se atrevían a acercarse a aquel lugar.

Y, por causa de tan invencible bestia salvaje ningún español podía poner los pies en Muyupampa ni menos echar manos a los cuantiosos tesoros que estaban escondidos en aquella habitación subterránea y que habían motivado la codicia desenfrenada de los españoles.

Aventureros de toda clase se lanzaron en pos de su conquista; pero todos habían ido sólo a encontrar la muerte. Vanos esfuerzos, que causaron innúmeras vidas. Al fin, llegaron a *Chachapuyas* unos hombres nuevos que decían tener el poder de encantar a las fieras y a los hombres. Eran los *Tomapendinos*. Conocedores de la existencia del tesoro de la *Pampa* decidieron jugarse la vida con el fin de apoderarse. Pero los españoles catequizaron a dichos hombres e hicieron que fueran por cuenta suya, con la garantía de repartirse el tesoro si lograban apoderarse de él.

Fuéronse los *tomapendinos* a cumplir su misión, acompañados de algunos españoles que debían no sólo localizar el lugar sinó también vigilar por el cumplimiento del compromiso contraído. Llegados que hubieron cerca de la infranqueable pampa, prepararon debidamente sus largas *pucunas* con sustancias mágicas que debían ser el factor decisivo de su victoria. Hecho todo meticulosamente esperaron la noche, una noche de luna clara y plateada que reverbeaba en el suelo arenoso y en las enormes piedras pulidas y *abatanadas* de ese lugar.

Eran las dos de la madrugada. Un cielo límpido y tranquilo derramaba su luz sobre la faz de la pampa. Los hilos de la luna caían como cabellos de plata y se enlazaban con la Tierra. Nada turbaba aquel silencio precursor de una tragedia. Los tomapendinos se acercaron al sitio terrible, guiados por los españoles. Al sentir el ruido de las pisadas salió la indomable fiera, del subterráneo, y se lanzó al ataque. Antes de que se dieran cuenta, algunos de los intrusos fueron fulminados por los terribles rayos que arrojaba la bestia, desde unos 300 metros de distancia. Mas, repuestos los demás de su sorpresa se lanzaron al ataque parapetados en las piedras y lograron tocar al *puma* con sus flechas hechizadas....El eco de un trueno terrible rasgó el velo de aquella noche y una sacudida brutal se percibió, en el interior de la tierra. La bestia había desaparecido después de lanzar tan terrible bramido.

Inmediatamente, apareció en la ladera del del Morrillo, el *samáyuc*, amo del puma. Salía del subterráneo para vengar a la bestia, guardián fiel de aquel preciado tesoro. Aparecía desnudo para hacer frente con su saber a aquellos intrusos atrevidos que, no dudaba ya, eran enemigos suyos; pero éstos supieron dejar sin efecto sus hechizos y lograron tras varios esfuerzos producirle el encanto. Su cuerpo empezó a hundirse en el sitio donde estaba parado y sus pies iban convirtiéndose en piedra. Ante el fin repentino de sus días, el heroico defensor del tesoro llevó inconscientemente su mano derecha para cubrir el miembro viril. Y en tan informe posición le sorprendió la muerte, producto exclusivo del encantamiento de los *tomapendinos*. En el instante de su agonía, los cielos se rasgaron; un relámpago intenso enceguéció a los encantadores y un horrísono trueno los lanzó de espaldas al suelo Adentro, en el subterráneo, un bullicio infernal, como el rodar de botellas y cántaros llenos, se dejó oir en el instante mismo de aquella espantosa tragedia.....

Cuando los atrevidos expedicionarios volvieron en sí del letargo en que les había sumido el espanto se creyeron dueños del tan codiciado tesoro y fueron en su busca. Pero

Recomendamos a todos los Inspectores de Enseñanza hagan propaganda a nuestra Revista en sus respectivas jurisdicciones y nos consigan suscritores

por más que buscaron el lugar por donde entrar al subterráneo no encontraron vestigio alguno que les diera la pista. Sólo el *samáyuc*, yacía sin vida ahí mismo donde se irguió para hacerles frente. Estaba ahora convertido en piedra.

Creyendo que tal vez desalojando al hombre podrían dar con la puerta de entrada, los expedicionarios pretendieron echar abajo la mole adusta; mas, cuanto esfuerzo hicieron fue en vano y sólo consiguieron arrancarle la cabeza al que fue intrépido guardián. Impotentes, al fin, no obstante su triunfo parcial, para encontrar lo que tanto habían anhelado, diéronse por vencidos y regresaron a su país. Quedaba por ese medio abierto el paso a los españoles para poblar Muyupampa, lo que se hizo en muy corto tiempo. Y aunque, posteriormente, hubo intentos varios para reconquistar el tesoro perdido nadie ha podido dar con él. Mientras tanto, el guardián continúa siendo el depositario de aquella riqueza fabulosa.

Es por eso, que al pasar por la Pampa del Morro se ve al hombre sin cabeza, de pie, en actitud viril, como desafiando aún el tiempo y a la Naturaleza. Y si algún transeunte o pasajero se ríe de la postura antojadiza de aquella mole, es castigado con una lluvia que cae pocos minutos después de haberse burlado de la momia. Esto he observado yo mismo en más de una oportunidad en que viajé con algunas personas que se rieron de aquella mole de piedra, que parece llorar la desventura de un imperio que fue todo grandeza moral y avanzada de aquellos tiempos y aún de hoy.

VOCABULARIO

CHACHAPUYAS.—Hoy la ciudad de Chachapoyas. Indígenas naturales de ese lugar.

MUYUPAMPA.—Valle circunvalado. Hoy la ciudad de Moyobamba.

YANA MAYU.—Río Negro. Río que pasa por Chachapoyas.

TÓNCHIMA.—Río cercano a la ciudad de Rioja.

TANGUMÍ.—Quebrada afluente del Tónchima. Hoy Tangomí.

INDOCHE.—Río situado entre Moyobamba y Calzada.

MISHQUIYACU.—Agua de sabor agradable. Quebrada cercana a la Pampa del Morro.

MAYU.—Río. El Mayo, impropiamente llamado río Mayo. Rodea a Moyobamba.

ASPISHCA ÑAN.—Camino subterráneo. Se asegura que existió uno entre Moyobamba y Chachapoyas. Se han encontrado vestigios de ello.

HABAS.—Frutos silvestres, aceitosos y grandes, de tallo trepador.

SACHA ÍNCHIC.—Maní silvestre. Fruto, también aceitoso, y de tallo trepador.

TAHUISHCU.—Puerto principal de Moyobamba en el Mayo.

ALLPA ÑAN.—Camino terrestre.

APUS.—Señores. Nobles. Los nobles del Imperio.

INDAÑI.—Quebrada en las afueras de Moyobamba:

BARBUDOS.—Nombre dado a los españoles conquistadores.

SAMÁYUC.—Hechicero, brujo, mago.

PUMA.—Tigre americano, especialmente, peruano.

TOMAPENDINOS.—De *Tomapenda*. Hombres hechiceros que tenían el poder del encantamiento.

PUCUNA.—Cerbatana. Era la escopeta silenciosa de los peruanos; se usa hasta hoy.

ABATANADAS.—De forma de *batán*. Piedra plana que sirve para moler algo En la actualidad, se hacen batanes de madera.

Dr. Manuel O. Vergara
CIRUJANO DENTISTA
Consultas { de 8 a 11 a. m.
y de 2 a 4 p. m.
Jirón Lima No. 234
Teléfono No. 15

Dr. Teodosio Rubio
CIRUJANO DENTISTA
Consultas { de 7 a 11 a. m.
„ 1 „ 4 p. m
y de 4 a 5 para escolares
Jirón Lima No. 116-118

DIA DEL EJERCITO

Gestaba aún con poder inaudito la completa unificación democrática continental en la ubérrima superfície que descubriera el genio inmortal del intrépido Cólon; conmovíase ésta con violenta instancia de sacudimiento secular y se culminaba en ardientes aspiraciones de obtener una gloria imperecedera; y henos de frente a la jornada épica postrera que confirmó, selló y refrendó con las armas en la histórica planicie de Ayacucho, el imperio de la emancipación en el memorable día del "9 de diciembre de 1824" titánica jornada que hoy conmemoramos frenéticos con la periodicidad sugestiva de siempre.

Gobiernos y pueblos peruanos se sienten plenamente halagados en su amor propio, de la suntuosidad y magnificencia alcanzadas por las festividades con que hoy comemoramos uno de los más grandiosos y trascendentales hechos históricos en los fastos de Hispano América.

La gloriosa batalla de "Ayacucho", comenzó a las 9 de la mañana del día 9 de diciembre entre peruanos y españoles, ambos ejércitos mostraron tenacidad y heroísmo.

Fue el choque de dos razas, de dos mundos y de dos voluntades soberanas y opuestas en principios. Unos defienden la libertad de su Patria de la gran América, los otros pugnan por encadenarla nuevamente al Cetro

Compañía Maderera Loretana
S. A.
Raymondi No. 50.-Iquitos (Perú)
Aserradero completamente electrificado
Secadores a vapor y gas carbónico
Sembríos de Aguano en gran escala
Depósito en Lima
Casa Teodoro Harth S. A.

Cuento de la Selva.

Gabina Pucuri

A Francisco Izquierdo Ríos,
poeta de la Amazonía.

POR CESAR LEQUERICA

¡Ujúúú!, fue la expresión única y casi sacramental que pronunció en tono dulce Gabina Pucuri, aceptando la propuesta definitiva que le hacía su enamorado.

En el trozo de selva que atestiguaba el idilio, las copas de los árboles se abanicaron alegremente, movidas por el viento.

Los indios, jóvenes y pujantes, se miraron con mudo e intenso cariño. El, Fabiano Arirama, fuerte como un *huacapú*, poseído de los impulsos del primer amor, oyó esa aceptación pasando la mirada lúbrica por el cuerpo de su amada, que apenas tenía doce años de edad, pero que el prematuro desarrollo, un despertar súbito de fuerzas púberes, habíalo hecho protuberante y hermoso, con brazos rollizos y morenos senos erguidos.

El pacto quedaba concertado y entrañaba un viaje sorpresivo en pos de un destino común. Fugar esa noche de la casa para evitar el propósito de los padres de Gabina de casarla con el "Eteco", un mozalbete, hijo de una familia vecina, con la que se hizo el convenio, porque como la india resultó mujer inesperadamente, era necesario darle marido. Aunque tal noticia llegó cuando ambos, Gabina y Fabiano, estaban encariñados. Vivían en la misma casa donde él era *huihuacho*, porque el viejo Cayetano Pucuri lo había albergado a la muerte de sus padres.

La convivencia en el mismo tambo fue enhebrando hilos de afecto. Iban juntos a la chacra a rozar o sacar yucas; ella le lavaba la ropa y él en las *mijanadas* buscaba traerle *palometas*, que eran de su predilección Hasta que un día, en el puerto, durante una es-

---

Real de España; pero como Dios está por las causas, la victoria debió ser de los patriotas; y, de los patriotas fue.

Ya, los peruanos podían gritar con todo el calor de sus heroicos pechos "¡Viva la Libertad!"

Indudablemente estrellas de aquella jornada fueron los generales: Córdova, La Mar, Lara y Miller; Sucre el gallardo Americano que mandaba las huestes patriotas; fue un sol radiante. Este noble soldado pudo vengarse del ejército español y conseguir una honrosa capitulación.

La independencia del Perú y de la América, estaba, pues, consumada por aquella jornada memorable en la historia de las batallas.

El sol de los Incas ya podía brillar con todo su esplendor. El Cóndor Americano había abatido al León Ibérico.

Todo peruano y en especial los Centros estudiantiles y militares, tenemos siempre como una norma de ejemplos futuros rendir culto a la memoria de quienes lucharon bravamente, por su Libertad, Integridad e Independencia, encontrando heroicamente el sacrificio conciente de su vida.

En este día honremos a la célebre pampa de Ayacucho y al ejército; que lograron coronar la magna empresa de independizar un continente.

Las manos de Bolivar el Grande y San Martin el Glorioso; velan siempre por la Patria peruana; grande en la historia, gloriosa en el patriotismo y magnánima en sus fraternales sentimientos hacia los otros pueblos de la tierra.

¡Vivan los héroes de la Independencia!

Viva el Perú!

Gustavo Reátegui Velasquez.

plendorosa puesta de sol, él le dijo que iba a trabajar en el fundo cercano para comprarle un vestido. En cambio la moza nada quería saber del "Eteco". Lo aborrecía no sólo por que era pálido y flaco sino también porque en toda la zona tenía la fama de "dejado" para el monte y demostraba inclinaciones a brujo. En las pescas no era capaz de cojer ni un *shirúi*.

Por todo eso, porque la querían unir a un hombre haragán y detestable acudió a la cita de Fabiano al platanal, aprovechando que sus padres en el tambo remendaban una *barbacoa*. Y después de oirlo, audaz y valiente, prometer que irían a cualquier parte, aguas abajo, en busca de un lugar acogedor de la floresta donde levantar un nido, le dijo "sí" en ese modo gutural tan arbitrario y tan propio, aprendido tal vez de la selva cuando hacía modulaciones al impulso de los vientos.

Saldrían a la media noche, a la hora en que el *montete*, jorobado y donoso, hiriese la placidez de la noche, con sus hipos de menudo pavo arrogante. Fabiano la esperaría en el puerto. Listo para la gran aventura.....

* * *

La india, en efecto, sigilosamente, abandonó el lecho en que dormía con su hermano menor y llegándose a la cocina en que recogió un *panerito* con trizas de ropas viejas y un peine desdentado, se dirigió por entre las tupidas cortinas de la noche al puerto, donde ya la esperaba Fabiano. Y con cautela, sin producir ruidos, ocuparon la *ovadita*; él a la proa haciéndo de "puntero" con el único remo que le fue posible obtener y ella al centro de la embarcación sentada sobre un entarimado de cañabravas.

La pavorosa noche amazónica extendía en el espacio su manto de solemnidad y de misterios. Las aguas del "Cuchillo—Cocha" se encajonaban entre dos negras fajas de selva y adquirían a esa hora asechanzas insospechables. Negra era la selva, negra la faz del lago y en las alturas, sobre el dombo plomizo—obscuro, grandes bloques de nubes se ensortijaban furiosamente y parecían caminar hacia la tierra. Se anunciaba una tormenta.

Los fugitivos continuaron su viaje, mudos, apremiados por el deseo de ganar distancias. Remaba el indio tesoneramente y ella clavaba los ojos a la orilla para percatarse de las palizadas. Deseaban salir al Amazonas y seguir aguas abajo hasta encontrar algún albergue y facilidades para orientarse mejor.

Pero en forma súbita el vendaval fue arreciando su potente marcha y un fantástico zigzaguear de rayos y el estallido de truenos llevaron a ese mundo salvaje el azote de sus peligros. Grandes olas levantadas por el huracán hicieron del río un torbellino traicionero y los indios sin que lo pensaran, por una imprevisión que era fruto del apurado viaje, se vieron frente a la muerte. No repararon que la canoa tenía al centro del casco, debajo del entarimado, un bosque débilmente remendado con *copal*, por donde el agua comenzó a irrumpir a chorros, inundándola con rapidez desconcertante. No había un solo «pate». Las desesperadas manos de Gabina y el remo puestos a auxiliar, resultaron tardíos e impotentes para contener el siniestro.

La embarcación y los indios fueron atragantándose de agua en la que se sumieron casi hasta desaparecer. Cuando la canoa, hundiéndose, amenazaba perderse definitivamente, ellos la desocuparon pero siempre cogiéndose de los bordes en desesperado cha-

Agustín Burga y Hermano

IMPORTADORES

Jirón Lima 114 y 114a.—Casilla Correo 208

Casa de novedades.—Especialidad en sedas de última novedad.—Casimires Ingleses.—Perfumería Fina.

Renovación constante de géneros de seda y algodón

Ventas por mayor y menor.

El Director de Educación Normal vuelve a felicitar al Magisterio Amazónico por la Revista "TROCHA"

Ministerio de Educación Pública
Dirección de Educación Normal

LIMA, 25 DE OCTUBRE DE 1941

SEÑOR
INSPECTOR DE ENSEÑANZA DE BAJO AMAZONAS.
IQUITOS.
OF. NO. 948
S. I:

CON SU CIRCULAR NO. 22 DE 1º. DEL PRESENTE, HE RECIBIDO EL PRIMER NÚMERO DE LA INTERESANTE REVISTA «TROCHA», VOCERO PEDAGÓGICO DEL MAGISTERIO DE ESA REGIÓN.

MI DESPACHO, POR INTERMEDIO SUYO, ENVÍA A LOS MAESTROS DE NUESTRA AMAZONÍA PERUANA Y REDACTORES DE «TROCHA», CUYO JEFE ES UD., SU MÁS CALUROSA FELICITACIÓN POR ESTA MERITORIA LABOR PUBLICITARIA EN PRO DE LA EDUCACIÓN NACIONAL.

DIOS GUARDE A UD.
CARLOS RODRIGUEZ PASTOR.
DIRECTOR DE EDUCACIÓN NORMAL.

poteo de manos y pies para conservarla como punto de sostén. Sin embargo, un golpe rudo del temporal, un azote de olas desarticuló a los indios de la canoa y lanzó a Fabiano a gran distancia, sumiéndose sin volver a reflotar.

Ella trató inútilmente de localizarlo y es que la obscuridad y los caprichos del oleaje, el tirabuzón de algún remolino o el infortunio se tragó el cuerpo fuerte y aventurero de Fabiano, definitiva e ignominiosamente. Su compañera en lucha a brazo abierto contra la turbonada, hubo de afrontar sola y desamparada un rumbo incierto. Nadando, nadando siempre, más arrastrada por el empuje de las aguas que por sus propias fuerzas, se le oía llamarlo de rato en rato con voz tenue y dolorosa. Sólo le respondían los ecos crepitantes de la lluvia que caía torrencialmente.....

***

Los primeros resplandores del sol la hallaron a Gabina, muy distante del trágico lugar, en un trozo de la orilla del Amazonas, asida fuertemente a un palo seco q' la corriente no pudo desplazar. Desfalleciente, pálida, entumecidas las carnes. Sus ojos negros y vivaces, miraban ahora con la vaguedad y el cansancio que imprime el esfuerzo desesperado de una salvación.

Estaba a poca distancia de un tambo, en cuyo "puerto" una canoa era levemente mecida por las aguas, recién calmadas del temporal. Empapada ganó el barranco y caminó hacia la casucha, donde su cuerpo tiritante y desarrapado produjo natural sorpresa. Los dueños del tambo, en el patio, machacaban en esos momentos gruesas raíces de *barbasco* sobre un batán, extrayendo tóxico para una pesca que habría de realizarse esa mañana.

Ella hizo un relato triste, casi a monosílabos, de su patético viaje. El hombre y la mujer del "puesto" la escucharon condoliéndose de su situación y sin dejar de exprimir los tallos venenosos. Y le dieron la razón en los móviles de su fuga, porque no aprobaban que el viejo Cayetano quisiera casarla con un sujeto enclenque, que sólo vivía diseccando huesos de *pavoncito*, los milagrosos telescopios del amor, para vender a los "regatones". ¿Por qué ese capricho de sus padres? ¿Acaso la pobre Gabina estaba muriéndose por hombre? La dueña de casa fué la que más recriminó del Terco Cayetano.

En el batán un sable y un cabezudo moledor de madera, eran manejados expertamente. El líquido iba depositándose en dos "pa-

tes".

Gabina se sintió incómoda con la ropa que seguía chorreando agua y enfriándole el cuerpo. Se ofreció a ayudarlos, pero antes se dirigió al fogón del tambo para calentarse las manos y secar el traje que llevaba puesto.

El día ya abrasaba radiante de luz a toda la comarca. De pronto, mientras Gabina sentada al fogón extendía la mirada hacia el fondo lejano del río, se incorporó felinamente. Aguzó la mirada y su primera visión fué confirmada. Era el viejo Cayetano, que venía presuroso, buscándola. Era la misma canoa, larga como un machete, que acostumbraba usar; la silueta inconfundible de su padre, con gorra negra y su habitual manera de bogar levantando el remo.

Un cúmulo de ideas angustiosas le atenaceó la mente. Corrió hacia el batán, gritando: "Ya viene, ya viene.....!" Y mientras los dueños de casa caminaban a la punta del barranco para constatar la silueta del viejo perseguidor, Gabina cogió uno de los pates de barbasco y se internó a la selva, agitada y presurosa, por la angosta trocha que partía del patio de la casa.

*
* *

Días después, a dos kilómetros de distancia del tambo acogedor, un cuerpo estático, arrimado a un árbol delgado, en actitud de dirigirse al río, ponía en la verde maraña del bosque la muda interrogación de otra tragedia.

¿Un tronco caprichoso en actitud estatuaria? ¿Algún andariego extraviado que escapaba a las acechanzas del *chuchallaqui* y se había quedado pensativo? ¿O una ninfa del río que después de excursión misteriosa por la floresta, volvía a las profundidades de su morada?

Nó. Era Gabina Pucuri, que en la expiación de sus culpas aventureras había preferido la muerte a los castigos a la vida que la querían imponer. El cuerpo inerte ofrecía los dolorosos rasgos de un final desesperado. Los cabellos revueltos le cubrían parte del rostro, las manos crispadas asían el árbol y los ojos, salidos de las órbitas, herdticos y nebulosos, en espantable actitud, parecían mirar el río como queriéndolo auscultar en el fondo para saber donde yacía el cuerpo de Fabiano. La boca sedienta, en rictus doloroso, había manado hilos de sangre mezclados a un líquido blancuzco. Legiones de hormigas, negras, locas y martirizantes, le invadían el cuerpo núbil y moreno, que se había erguido en las horas supremas del amor y de la muerte.

La infeliz había bebido el pate de barbasco.....

Noche de pueblo

LAS GALLINAS YA SE ENCARAMARON AL ÁRBOL.

UNA REDONDA LUNA LLENA PLATEA EL PUEBLO.

SENTADOS EN UN ROJO CUERO DE VACA, EN LA PUERTA DE SU CASA, DOÑA *Cunshi* Y SU NIETA DESGRANAN MANÍ.

HORROROSO SILENCIO.....

PARECE QUE EN EL PUEBLO SÓLO VIVIERAN DOÑA *Cunshi* Y SU NIETA.

CON JAZMÍN DEL CABO, DE LA HUERTA DE DOÑA *Rude* (LA ÚNICA QUE TIENE JAZMÍN DEL CABO EN EL PUEBLO), SE HA PERFUMADO EL VIENTO; EL MUY TONTO ESTÁ ENAMORADO DE LA LUNA DE PLATA Y HASTA MURMURAN LOS RAMAJES QUE PIENSA EN CASAMIENTO.....

HORROROSO SILENCIO.....

EN LA HUERTA, CUAJADA DE ÁRBOLES FRUTALES, DE PRONTO EL TALADRO DE UNA CARCAJADA EXTRAÑA, COMO DE BURLA.

LAS GALLINAS GRITAN Y ALETEAN DE SUSTO.

UNA OLA DE ESCALOFRÍO ESTREMECE EL LOMO DE LAS COSAS.

—AY, JESÚS, SE ESTÁ RIENDO EL *Urcututo*,—COMO LEVANTARSE, EXCLAMA DOÑA CUNSHI—ALGUIEN ESTÁ DE MUERTE", Y TRAS ELLA Y SU NIETA, CON VIOLENCIA, SE CIERRA LA PUERTA.....

EL MIEDO SE SANTIGUA EN EL SILENCIO.

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

Urcututo.—Mochuelo.

C. E. T. A.
BIBLIOTECA
IQUITOS

La Musa Risueña

EL DIAGNOSTICO

Por Juan Alcibiades Zegarra.

Por meterme a *croniquear*
sobre el inaudito caso
de un hombre que dió un *mal paso*, (1)
se me quiere *afusilar*.....
La protesta es general.
El hombre ni la mujer
un palmo quieren ceder.
El dilema es, pues, fatal,
y me obligó a proceder
de acuerdo con la Moral.
Informes de *buena fuente*
tomados en el terreno
de los hechos, me convencen
que lo que *dice la gente*
encierra mucho veneno...

Se me obligó a retractarme
de tamaña afirmación,
y para no equivocarme
fuí a consultar la opinión
de cuatro facultativos
que ipso-facto celebraron
una junta, y acordaron
—por supuesto nada esquivos-
dar un fallo lisonjero,
pero creyeron prudente
que estuviera allí presente
don «Cashicho», el *curandero*
chupador y *pusanguero*,
que en su ramo es el más ducho,
por haber *curado* mucho,
a personas de alto rango
que bailan *fox-trot* y tango,
one step y marinera
al compás de lo que él quiera...

Se inicia la discusión
a la vista del paciente,
que tiene abultado el vientre
cual volcán en erupción...
—"Un caso raro, a fé mía:
el enfermo es un hidrópico,
y aunque el curarlo es utópico,
con la Ciencia no hay *tu tía*..."
Otro experto especialista
en tales enfermedades:
—"Compañeros, mucha vista
con esas deformidades:
puede ser un embarazo.....
—¡*Atashay!* No le hagan caso,
dice el enfermo iracundo.....
—Pues por nada de este mundo
me retracto, y reafirmo
y en Esculapio me afirmo
que es un caso de *embarazo*
gástrico y abdominal.....
—¡Qué error tan monumental!.....
—Soy libre en dar mi opinión,
pues nadie puede mandar
en mi modo de opinar.....
—Digo que es inflamación
de la vejiga y ovario.....
—Ese aserto es temerario.
—¡Por Hipócrates! ¡Si tal!
—Pues yo digo que este ocioso
tiene fiebre intestinal,
que es otro mal pernicioso.....
—Y yo opino que por nada
nos hemos metido en *litis*:
creo que es apendicitis
supurada.....

El Curandero
entra en danza, y dice austero:
—"Sapientísimos doctores,
dejémonos ya de chanza;
yo opino que los dolores
que sufre el pobre paciente
y por ende nuestro cliente,
(salvo opinión en contrario,
a juzgar por lo que siente)
no es más que un simple PULSARIO.

EL TUTUMO

El tutumo (crecentia cucujete), oriundo de América, es un árbol pequeño que en su mayor desarrollo alcanza hasta cuatro métros de altura; muy ramificado, aunque un tanto escaso de hojas que tienen forma lanceolada, pecíolo corto y están dispuestas en haces. Sus flores son de corola grande y acampanulada casi sin aroma.

El fruto que es la parte de este vegetal, que tiene mayor aplicación es de forma esférica alargada de grandes proporciones, llegando en algunos casos a adquirir un tamaño mayor al de una pelota de foot—ball.

En el interior de estos frutos se encuentra una materia pulposa, blanca de olor fuerte, sabor un poco estíptico que contiene innumerable cantidad de semillas pequeñas aplanadas y blandas.

La parte exterior del fruto constituido por una corteza de dos o tres milímetros de espesor, siempre de color verde, es bastante dura cuando ha llegado a su maduréz completa. Es en este estado que es utilizado para recipientes, después de ser despojada de todo su contenido interior, por los ribereños pobres de esta región. También se preparan vistosos objetos de arte, en cuya fabricación están especializados industriales brasileños sobre todo.

La pulpa del interior del fruto es de admirables propiedades medicinales. Cocida y exprimida, da un jugo ligeramente oscuro que debidamente dosificado es utilizado en las afecciones pulmonares y bronquiales aparte de otras dolencias.con notable eficacia.

El tronco de este utilísimo vegetal tiene una madera de fibra fina que sirve para obras de modelado.

En resumen, el tutumo es una de las unidades de la flora amazónica de más variada y util aplicación, y cuyos frutos por las sustancias que contienen merecen estudio especial en los laboratorios químicos como nuevo recurso de la Farmacopea.

Dolores H. T. de Oyarce.

El origen es muy claro,
y sin tapujos declaro
que este hombre se halla sufriendo
las consecuencias del vicio
que lo sacara del quicio,
pues siempre estuvo bebiendo
y un gran caudal ingeriendo
de "*jeberas*" con gaseosas
que encierran, entre otras cosas,
"cucarachas, telarañas,
sabandijas y otras tantas
alimañas..... ....." (2)
Y sólo se ha de curar
si consume aquellas aguas
libres de tantas *guaraguas*,
que produce «LA POLAR».....

(1 —Era el año del Señor de 1936 — se trataba de un sujeto hidrópico que había sido internado en el hospital "Santa Rosa", de Itaya, y no habiendo otro departamento desocupado, se alojó al "*buchizapa*" en la sala destinada a las mujeres en estado de gravidez (así nos lo contaron), por lo que se supuso y esparció la noticia en esta bella ciudad de Iquitos de «que un hombre *había dado a luz* en el hospital», lo que dió lugar a que la *romería de curiosos* a dicho nosocomio se convirtiera en esos días en un verdadero jubileo.

(2) Esto afirmaba, por lo menos, un anuncio de la fábrica de aguas gaseosas «La Polar» en los diarios locales. *Notas del Autor.*

RIO HUALLAGA

Por Francisco Izquierdo Ríos.

Río gigante de la Amazonía, cuya melena de espumas acaricié con mis manos de niño, en la época lejana de mi infancia. ¡Río inmenso en cuyas playas jugaba siempre con los niños del pintoresco pueblecito natal, cuyas aguas tomé en el hueco de la mano ..... ¡Río, hermoso y terrorífico, en mis pupilas tengo tu paisaje deslumbrante y maravilloso!

Ahora, que la vida nos ha distanciado, enciendo por tí la lámpara de mis sueños y a su luz empiezo a hacerte un poema, que quiero que encierre tus bellezas y tus cadencias, porque, tú mismo eres un grandioso poema de múltiples sonoridades.....

Río. bello y terrible, yo te he visto, yo te he contemplado, en los amaneceres, cuando el alba temblaba como una faja blanca azulada encima de la Selva, a la hora en que ésta se despierta con susurro de auras, con agudos gritos de cuadrúpedos, con cantos y aleteos de aves, cuando, tú, gigante, te estremecías al beso de la luz naciente y al despego de las sombras de la Noche que huía por la Jungla, cuando en tus inmensos cascajales había bandadas de garzas níveas, y los martín-pescadores, desde los árboles, te hurtaban pececillos, en hermosos saltos ornamentales, hasta que el Sol, que se alzaba jocundo, inundaba totalmente el paisaje con la profusión lumínica de sus rayos dorados.....

Yo te he contemplado al medio día, cuando el Sol quemaba como fuego y se levantaba cual gasa tenue el vapor de tus aguas, cuando los animales salvajes llegaban a saciar su ardiente sed en tu fresco líquido, cuando en los verdes cañaverales de tus orillas conversaban en voz baja bandadas de loros policromos, cuando mujeres con las espaldas desnudas, lavaban en tus playas y muchachos se bañaban en tus aguas, realizando mil piruetas.....

Yo te he contemplado a la hora del crepúsculo, cuando el Sol q' muere te inundaba con sus pálidos rayos, trasformándote en un río de oro, cuando las aves, en adormilado vuelo y rasgando las sombras que llegan, retornan a sus nidos, cuando alguna perdiz llena el bohío con las dulces y finas cadencias de su canto, cual si estuviese diciendo el maravilloso poema de la Tarde.....

Yo te he contemplado en las noches de Luna, y te he tenido miedo, pues, tus aguas, sombrías en partes y en otras bruñidas de plata por el astro, presentaban un aspecto fantástico y, sobre todo, por el murmullo musical que sale de tus profundidades, como si fuera producido por un continuo y leve rozar de perlas y, que al decir de las gentes, se debe a los instrumentos que tocan en tu fondo, donde tienen sus palacios, unas mujeres bonitas, las sirenas.....

Yo te he contemplado, Huallaga, Gran Río, en tempestades terribles, cuando el ventarrón barría los bosques de tus orillas y he visto que tus aguas se tornaban negras como el cielo, y ante los continuos aguaceros torrenciales he visto tus crecientes temibles, he visto que tus aguas, de un momento a otro, empezaban a enturbiarse y a hincharse más y más, anegando tus riberas.....Entonces, he visto bajar en tus abultadas y furbulentas aguas grandes árboles con todos sus ramajes, que han sido arrancados de cuajo por tu furia, troncos de plátanos con sus racimos, enormes palizadas, donde se chicoteaban gigantescas serpientes, he visto que bajaban animales ahogados, chozas de labriegos, y he sentido el olor penetrante a barro de tus aguas .....Oh, el paisaje terrible de tus «llocllladas» temibles, que llenan de espanto a los pueblecillos ribereños!

Sin embargo, también te he visto cuando la lluvia es suave y pasajera.....Entonces, tus cascajales se pueblan de millares de dorados cangrejos, de paujiles, hermosas aves de cresta de oro, y he presenciado la lucha a muerte de estos animales, donde a veces sucumben aquellos o éstas.....Dramas frecuentes de la Selva. ¡Oh, Huallaga!, en la época de mi infancia lejana, te he contemplado, con asombro y a la vez con encanto, en las noches, en los amaneceres al medio día y al crepúsculo!.....Te he contemplado en las horrorosas tempestades, en las lluvias torrenciales y en tus temibles crecientes!..... En mis pupilas guardo los diferentes matices de tu paisaje multiforme y maravilloso!

Huallaga, río de leyendas y de tragedias....! Lope de Aguirre, el bilioso conquistador hispano, ha muerto según, el decir de las gentes, las águilas bravas que infestaban tus riberas selvosas mediante la ingeniosa estra-

Disposiciones radiotelegráficas del Ministerio de Educación Pública

No.—734.—Inspector de Enseñanza Iquitos.—Señor Director Educación Común manifiéstame que orden Consejo Nacional a directores colegios, refiérese a planteles enseñanza secundaria debiendo Ud. conocer todo cuanto relaciónase enseñanza primaria.—Rodríguez Picón.—Jefe Inspección Escolar.

No.-1658.—Inspector Enseñanza iquitos.—Extráñame no haber recibido Ud. mi circular 34 veintiuno mes pasado reglamenta exámenes promocionales.—Punto. Apruebo procedimiento. Punto. Directores planteles deberán informar su Despacho sobre resultado exámenes promocionales. Punto. Extractando informes elevará Ud. este Despacho informe general anotando preferencialmente ventajas orden técnico administrativo sugiriendo medidas convenientes mejorar labor educacional región. Diaz.- Sub-director de Educación Común.

tagema de los sacos de arena que colocó en su balsa y ha dejado su nombre a un pongo, donde se dice, en una roca están grabadas con sangre sus iniciales, con la sangre de las águilas, según unos y según otros, con la de una hija que le acompañaba, bella como la luna de la tierra tropical, y que la mató, como dice la leyenda, a fin de no exponerla más a los peligros del viaje.....

Huallaga, en cuyas aguas muchos bogas y pasajeros han hallado y hallan su tumba, sobre todo, en el famoso Estero o Pongo de Aguirre .....¡Huallaga, donde las gentes de los pueblos ribereños oren oir en las noches voces que piden auxilio, llantos tristes y gemidores de almas del otro mundo!...Huallaga, en cuyas grandes y profundas pozas, según el decir general, viven los YACUMAMAN, gigantescas serpientes con cabezas de gato, cuyos resuellos, dicen, que constituyen los arco-iris luminosos que atraviesan el cielo en momentos de tempestad!.

Huallaga, el río turbulento, de las grandes MUYUNAS, de los terroríficos esteros, de las corrientes veloces y bramadoras, de los abismos que se abren de repente en sus aguas, del famoso MATIVUELO, de las TURBONADAS en los silencios nocturnales, del Pongo de Aguirre, cuyo misterioso bramar se oye desde el puertecillo de Shapaja...Huallaga, el río sereno y anchísimo, que asombra y que espanta, que apenas se divisa a la gente de una orilla a otra, en cuyas riberas florecen multitud de pueblecillos y surge como una ciudad encantada, la bella Yurimaguas!. Huallaga el soberbio río que va desparramando vida a lo largo de su inmenso curso, el río de las extensas chacras de algodón, de cafetos, de caña y de plátanos.

Huallaga, en cuyos remansos acechan los boas, con las cabezas afuera y los ojos hipnotizantes, a los ingenuos animales salvajes que llegan a tomar agua...Huallaga, el de los lagartos, que en las noches misteriosas se arrastran pesadamente en las playas arenosas, dando la sensación de un paisaje de antiguas épocas geológicas; Huallaga, el de los BUFEOS, suaves y blondos, que persiguen a las mujeres que van en las balsas, por lo que el colmillo de estos animales es apreciado en los pueblos para sortilegios de amor!...Huallaga, el de las CHARAPAS que entierran sus huevos en las playas, el de las Rayas peligrosas para los bañistas; el de los variados y abundantes peces, desde los más pequeños hasta los más gigantes, como las GAMITANAS, las DONCELLAS y los ZUNGAROS, que se pescan con grandes anzuelos en las noches o con bala en las corrientes bajas, cuando, con bellas irisaciones, muestran los lomos al Sol ardoroso del medio dia!.....Huallaga, el de las MIJANADAS o inmigraciones de millares de peces hacia arriba, q'

TEATRO ESCOLAR

La emoción en la Escuela

Comedia para niños y niñas

Personajes. La maestra
Julio, Pedro, Pepe } Alumnos
Varios niños y niñas
Isabel, Rosa } Alumnas

El escenario estará representado por una escuela peruana, puertas al foro y un mapa del Perú, una pizarra, un estandarte y pupitres para la maestra y alumnos.

ACTO I.

Escena 1a.

Pepe, solo

Pepe. (Entrando) Ratapún, chin, chin, dos pasos al frente, marchen.

Escena 2a.

(Dichos y varias niñas)

(Varias niñas entrando) Juy...juy...
Pepe.—[Dirigiéndose a las niñas] Al entrar a la escuela se saluda militarmente. ¿Qué aprendieron? Así...(Hace)
Las niñas.-¡Santo Cristo! ¡Badulaque!

Escena 3a.

Dichos, Pedro.

Pedro.—[Entrando] ¡Viva! ¡Viva!.....
Las niñas.—¡Qué pasa! Qué pasa!
Pedro.-¿Tanta admiración por causa de vivar?
Pepe.—Sí, tanta admiración! Viva el Perú.
Todos Vivaaaaa.....
Pepe. Nada de admiración, Viva la diversión.
Pedro. A estudiar
Pepe. A charlar!.....
Todos. La maestra.....La maestra. (Se sientan).

Escena 4a.

Dichos, la maestra, Julio.

La maestra. [Entrando] Buenos días, niños.
Todos. Buenos días, señorita.
Pepe. De frente, armas al hombro Marchen.- Niñas, saludo militar (Hace).
La maestra. A estudiar.
Pepe. Señorita, a marchar.
La maestra. Pepe, siéntese, que después de estudiar, será marchar y luego cantar.
Pepe. Bravo! Señorita.
Todos. Bravooo!.....
Pedro. (Leyendo) mo—no, mo—no.
Julio. Te llama Pedro, Pepe. (Parándose).
Pepe. Señorita: Pedro está insultándome de mono.
Pedro. Yo estoy leyendo, señorita, la página 9 del Libro de Lectura de la Escuela Elemental Peruana.
Otra niña. P..e pe rr....o rro, perro. (Leyendo.)
Pepe. Señorita, esta niña me está insultado y me dice: Pepe, perro.

---

avanzan produciendo un rumor de tempestad en el misterio de las noches enjoyadas de luceros y que atemorizan a los bogas novatos!.. Huallaga, el de los pescadores que en los silencios nocturnales, desde sus canoas, lanzan a las aguas sus TARRAFAS, para recogerlas llenecitas de peces!

Huallaga, Gran Río, en cuyas playas se deslizó mi infancia lejana y maravillosa, en las que siempre jugaba con los niños de mi pueblecillo natal....

(De "Ande y Selva")

Todos. (Se ríen) Ja, ja, ja, ja.....

La maestra. Niños mios, os pido que no disgustéis a vuestra maestra, pues siendo todavía muy joven podréis llenarla de canas; y pronto malograréis la primavera de su vida, convirtiéndole más tarde en níveo manto sus cabellos.

Todos. Perdón. (Se arrodillan)

La maestra. Perdonados. Entonces podeis salir a recreo. (Salen los niños).

Escena 5a.

La maestra [sola]

La maestra. Entren las niñas [entrando) Las lecciones estarán sabidas, puesto que ya se divirtieron después de haber estudiado.

Isabel. Señorita, yo tengo bien sabida la recitación (parándose).

La maestra. Principie.

Isabel. "Madre mía, yo te adoro
con ardiente amor rendido,
tu imagen es un tesoro
aquí en mi pecho escondido."

La maestra. Bien, siéntese.

Pedro. Yo tengo sabida la de Historia, señorita Luisa.

La maestra. Principie

Pedro. (Parándose) El Perú es desde este momento, libre e independiente, por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende.

Todos. Bravo ¡bravo!

La maestra. (A Pedro) Siéntese.

Pepe. Y.....yo, señorita, también sé muy bien la lección de Aritmética.

La maestra. Véngase y diríjase a la pizarra.

Pepe. (Se levanta, tose y con aire garboso se para firmes). Dios te salve, Reina y Madre de Misericordia, vida, dulzura y esperanza nuestra, Dios te salve. A tí llamamos, los desterrados, hijos de Eva; a tí suspiramos gimiendo y llorando en este valle de lágrimas.

Ea, pues señora, abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos, y después de este destierro muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre, Oh! clemente, Oh! Dulce Virgen María, ruega por nos, Santa Madre de Dios, para que seamos dignos de alcanzar las promesas de N. S. Jesucristo. Amén.

Todos. (Se ríen) Ja, ja, ja! .....

La maestra. Lección de Moral, dirás, niño.

Pepe. Sí, señorita, lección de Moral.

La maestra. (Dirigiéndose a la puerta) (En voz baja). Qué penar!

Escena 2a.

Dichos y Rosa, menos la maestra.

Pepe. Ya no habrá clase, juguemos.

Rosa. Dios mio, Pepe, no ves que la señorita Luisa está enojada. Reprime tu falta y arrepiéntete por las innumerables faltas que cometiste.

Pedro. Sí, sí, Pepe.

Todos. Sí, sí, sí.

Pepe. Ante todo cantaré lo que recuerdo de "Marina", bonita zarzuela no? (Canta).

Entre la bruma y espesa neblina
entre el celaje que cubre la mar
más volador que veloz golondrina,
vimos un buque con rumbo hacia acá aa....

Todos, (Cantan lo anterior)

Pepe. Ahora sí, viva la escuela, no hay mejor mansión para el niño que ella, siempre que le acompañen el respeto y la obediencia.

Me arrepiento.

Viva la escuela!

Todos. Viva! La señorita Luisa! (Se

EL TOE (no clasificado aún)

Arbusto posiblemente, de la familia de las solanaceas, de hojas elípticas y hojas gamopétalas. Hay dos variedades de esta planta: una que es un verdadero arbusto cuyas flores parecen grandes campanas de leve color rosa y otra variedad herbácea de hojas acresponadas y menudas flores blancas. Ambas tienen las mismas propiedades que son conocidas y aprovechadas por las tribus indígenas de nuestra Amazonía.

Extraen el jugo de las hojas que tiene acción catártica, y suministran en dosis pequeñas, una décimasexta parte del litro, más o menos, a los pacientes atacados de anemia los que luego son resguardados de la humedad y privados de alimentos condimentados por un tiempo que varía según el estado de la enfermedad; todo esto a criterio del "*curandero*" que es el único que puede administrar el brebaje. Vencido el tiempo de privación, los individuos engordan, recobran la salud y como consecuencia natural se hacen activos y diligentes, más ellos creen que el toé mató a la pereza, una bruja malvada, que se adueñó de su cuerpo y vivía a expensas de su sangre. Es común oir decir: "Se ha vuelto haragán, hay que darle toé".

Hasta aqui el toé como purgante y tónico pero vá aun mas allá. Según la dosis y el procedimiento empleado en su elaboración se convierte en rival del *ayahuasca*, pues como él fustiga los nervios de los que lo beben, produciéndoles visiones que van de lo encantador a lo terrorífico y donde creen encontrar la revelación de lo ignoto. para conseguir este objeto el *curandero icara* el brebaje invocando a los espíritus de las selvas y el paciente es sometido a cuidados especiales.

Un robo, una sospecha de infidelidad etc. son aclarados por éste procedimiento. Seguro?.....

Falso?.....?.....?

Alguna vez bajo la almohada de una hermosa muchacha semicivilizada, de las que como flores silvestres adornar las riberas amazónicas, se ven hojas de toé; ¿para qué? Para soñar con el amado y ver si es fiel a su promesa. Bastaría un sueño que indsque lo contrario para acabar con el mejor idilio, pues atribuyen al toé la virtud de despertar y custodiar el amor, por lo que sus reuelaciones sobre éste sentimiento son muy respetadas.

Es de suponer que un alcaloide, de propiedades narcóticas y estupefacientes, existe en la clorofila de ésta planta y que a él deben la salud, fuerza, clarividencia y amor que consiguen los que la beben.

C. Mori de Acosta.

---

paran serios).

Escena 3a.

Dichos, la maestra.

La maestra. Oí el arrepentimiento de Pepe y me complazco.

Pepe. Gracias, señorita. Es verdad, señorita, estoy arrepentido de haber sido malo.

La maestra. Celebraremos este acontecimiento. Cantemos el Himno de la Patria.

Todos. (Se páran)

Pepe. (Coge la bandera y dice: Uno, dos y tres.

Todos. [Cantan] Somos libres, etc.

[CAE EL TELON)

FIN.

Hibrain A. Vasquez

Arboles Célebres

Existen muchos árboles célebres en la Historia. Enumeraremos algunos:

El árbol de la noche triste, bajo cuya copa lloró amargamente Hernán Cortez, vencido por los mejicanos en una rebelión contra Alvarado.

El árbol de Pope, muy venerado en Inglaterra, a cuya sombra Pope, siendo niño, compuso su oda a la Soledad.

Los cedros del Líbano, que se dice son contemporáneos de Salomón. Quedan poquísimos ejemplares.

El haya de Vincennes, bajo cuya sombra San Luis, Rey de Francia, rodeado de sus vasallos, daba audiencias públicas y hacía justicia.

El laurel de Virgilio, plantado por Petrarca en la tumba del inmortal poeta de Mantua. Como en el siglo pasado desapareció dicho laurel, fue reemplazado por otro que todavía vive.

El tilo de Morat, en Friburgo, que fué plantado en el día de la batalla de Morat.

Los olivos de Getsemaní, cuyos vástagos todavía existen en el histórico huerto, donde Jesús estuvo con sus discípulos, la noche de la traición de Judas.

El manzano de Newton, en el condado de Lincoln a cuya sombra el gran sabio concentraba sus pensamientos científicos y vió caer la manzana que tuvo el prodigio de hacer cruzar por su mente la primera idea sobre la gravitación universal.

El sauce de Santa Elena, al que viendo con tristeza el gran Napoleón, dijo: Si muero en estas rocas, que se me entierre en el sitio que ocupan esos sauces.

La higuera de Pizarro, que se conserva en el Palacio de Gobierno de Lima, en cuya proximidad cayó herido de muerte el Marqués, por el puñal de los Almagristas.

La higuera de la Magdalena, cerca de Lima, donde el Gran Libertador expandía su espíritu, daba relativo frescor y descanso a los ardores de su pecho, donde bullía el fuego de la libertad.

En fin, el *Arbol de la Paz*, que es un gigantesco ceibo bajo cuya copa se firmó la paz entre España y Cuba, quedando definitivamente reconocida la independencia de esa nación hermana, valiosa perla de las Antillas.

(De "Fiesta del Arbol", folleto del Ministerio de Fomento).

Lea Ud. "Juventud"

EL SEMANARIO - REVISTA DE MAYOR CIRCULACION EN EL DEPARTAMENTO

NOTICIAS DE PALPITANTE ACTUALIDAD

LEYENDAS Y TRADICIONES DEL LUGAR

ARTE-CIENCIAS-LETRAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION: JIRON LIMA 195

IQUITOS-PERU

Empresa de Automóviles Nuevos

— DE —

JOSE MARIA LORENZO

Atiende pedidos a domicilio

Servicio rápido y esmerado, con choferes expertos en el manejo del volante.

Seriedad y Garantía

Calle Morona No. 26.— Teléfono 114

LA LLUVIA GÜENA

Hay un momento en que la vida entera ausculta y descubre en el viento, en el color de la nube, en el ojo del animal y del hombre, en la rama del árbol, en el vuelo del pájaro, el emocionante secreto de la lluvia. Hasta la roca estática parece adquirir un especial gesto, un matiz cómplice.

Y hay un momento de felicidad para la vida entera que aguarda el momento en que todos los signos cuajan en la evidencia de un cielo en plenitud,

Así fué en aquel tiempo. Llegó Noviembre. Un día el viento no se llevó las nubes. Por las cimas del sur avanzaron agrandándose hasta llenar el cielo, negras y densas. Soplaba una brisa lenta y rasante. Hombres y animales husmeaban el horizonte quieto y la bóveda sombría, más quieta aún. Los árboles extendían hacia lo alto sus brazos angustiados y los pájaros volaban piando entre las ramas desnudas. Los picachos se agrandaron hasta hurgar el cielo. Y la concavidad ocre de la tierra, alerta y anhelosa, esperó.

Y fué el viejo y siempre radioso milagro.

Las primeras gotas levantaron polvo, luego el pardo de la tierra tornose oscuro y toda ella esparció un olor fragante.

Se elevó un jubiloso coro de mugidos, relinchos y balidos. Retozaron las vacas y los potros. Y los campesinos dilataron las narices sorbiendo las potentes ráfagas de la áspera fragancia. Fulgían los relámpagos, retumbaban los truenos, el cielo entero se desplomó trepidando. Y fué la tormenta una larga tormenta de alegría. Tierra y cielo se unieron a través de la lluvia para cantar el himno de la vida.

¿Privaciones? Bastantes todavía, pero los úñicos y las zarzas darían moras, el suelo florecería blancos hongos y toda la vida sería nuevamente verdor lozano y pulpa plena de dones.

Caía el agua amorosamente sobre los hombres y los animales, sobre los eucaliptos y los pedrones rojinegros, sobre los campos olorosos, los huesos blancos y las tumbas de los muertos.

Aunque cayeran sobre penas, daban un júbilo hondo los musicales chorroscelestes.

¡Ah, esperanza!

El Simón subió al terrado, quitó los mates que cubrían la boca del cántaro y las ollas y hundió en la faescura de los granos vez tras vez, las manos cálidas de alborozo. ¡Trigo, maíz, arvejas! Era dulce palparlos, era dulce mirarlos a la luz que entraba por la redonda claraboya y más dulce aún decir sus nombres, que regalaban ya la boca con los nutritivos jugos de la vida. Que creciera un poco la yerba y se repusieran los bueyes. Entonces la tierra esponjosa y feraz sería abierta para guardar la semilla hurtada al hambre.

Días de días siguió cayendo la lluvia como una bendición.

Hombres y animales recobraban sus líneas y su acento, de cima a valle las quebradas descendían cantando, retoñaban los árboles y la yerba macollada ahogaba cada vez más con su verdor el alarido blanco de los huesos y la memoria hecha cruz sin nombre de los muertos.

Y una tarde en que Simón Robles miraba desde su puesto del corredor, solazándose, como el agua repiqueteaba fecundando los campos una sombra le hizo volver hacia otro lado.

¡Wanka!

Estaba parada a un extremo del corredor, mirando al Simón y esperando su voz. Escuálida, con la apelmazada pelambre chorreando agua, los ojos enrojecidos y acezante la boca abierta, era muy doloroso su aspecto y el Simón sintió como propios los padecimientos de su pobre animal abandonado. Y enterneciose pensando que había comprendido lo que significaba el cámbio de los tiempos como fin de la expulsión y vuelta a la vida de antaño. Y más conmoviose viendo que sólo quedaban dos parejas de ovejas en el redil y que Wanka retornaba para ocupar su puesto de guarda.

—Wanka, Wankita, ven!,— dijo.

Avanzó la perra a restregarse cariñosamente contra el Simón. Este le palmeaba los húmedos lomos, llorando.

—Wanka, Wankita, vos sabes lo ques cuanduel pobre yel animal no tienen tierra ni agua.....Sabes y pueso han güelto.....Wanka, Wankita-...Has güelto como la lluvia güena.....

Y para Wanka las lágrimas y la voz y las palmadas de Simón eran también buenas como la lluvia.

CIRO ALEGRÍA.

(De «Los Perros Hambrientos»).

El Dibujo como divulgación de la riqueza Amazónica

El dibujo es una de las artes que en nuestra Hoya Amazónica tiene grandes motivos para alcanzar un amplio desarrollo con manifestación netamente regional, ya que en cualquier puerto o lugar, que uno se halle, puede observar hermosas puestas de sol, amaneceres inolvidables, días sombríos de rara belleza y mágicas noches de luna, que sirven a nuestros jóvenes pintores como modelos para ser trasladados al lienzo.

Las costumbres de los habitantes de esta Región y los mismos animales, en su inmensa variedad, también ofrecen la oportunidad de dar a conocer por medio de la pintura lo que la Selva encierra de hermoso y raro.

Para llegar a conseguir esta divulgación, que es de interés nacional, es necesario que desde la escuela se procure cultivar y desarrollar en los niños las disposiciones artísticas que tuvieran, poniendo a su alcance modelos fáciles primero y que por unas cuantas líneas rectas puedan ser representados. Luego se emplearán las curvas y por último se dará una idea de lo que es la perspectiva, para poder iniciarles en el dibujo de paisajes.

Los dibujos imaginativos deben venir después como fruto del constante ejercicio, porque es muy difícil para un niño idear un paisaje o animal, si antes no ha tenido previas indicaciones y principios de dibujo.

En este grupo, claro está, no incluímos a los que por rara disposición natural, se hallan capacitados, desde la más tierna edad, para crear motivos preciosos y que serán en el futuro, los pintores que honrarán con su fama, la tierra donde nacieron.

Juana Ubilluz de Palacios

-El romance de la aguatera-

Canción de agua
dentro del palmeral,
el cántaro en tu cabeza,
muchacha diciendo vá.....

Canción de agua
del claro manantial,
rumor de pájaros
del oscuro palmeral.....

—Aguatera, aguaterita,
que vienes del manantial,
¿sabes lo que es eternamente
por el mundo viajar?.....

Samaritana de mis penas,
zangapilla, flor sin igual,
muchacha de carnes morenas
de esa tierra oriental,

tengo sed y cansancio,
anhelo soñar y reposar.....”

Y el agua de su cántaro
la muchacha al peregrino dá,

—Aura, sí, peregrino,
puedes ya viajar.....”

Y aquel le responde:
—Ya no voy de este lugar.”

Cantan las palomas
en el verde naranjal.
Y ya la noche viene
abriendo su negro chal.

Francisco Izquierdo Ríos.

Aguatera--Aguadora.

Origen de la Fiesta del Arbol

La primera idea nació y se difundió con hechos en los Estados Unidos del Norte.

El gobernador del estado de Nebraska, señor S. Herlin Morton, en 1872, en una asamblea de agricultores propuso que se señalase el 10 de abril de cada año para plantar arbolitos a la vista del pueblo y a manera de fiesta, con el propósito de favorecer la extensión de los bosques.

Se realizó la fiesta ideada, despertó gran entusiasmo y fué imitada en otros estados.

En 1882 se realizó una asamblea nacional en Cincinnati para favorecer la conservación de los bosques. La idea se convirtió en hecho real. Se plantaron muchos árboles en memoria de grandes hombres de la Patria. Maestros y alumnos de las escuelas contribuyeron entusiastamente en esta obra. La Fiesta del Arbol se impuso por su significado y beneficios y quedó como una institución escolar.

En 1907 las escuelas de Winsconsin sembraron 14,000 árboles. Las escuelas de Nebraska, han plantado ya muchos millones.

Noruega e Italia acogieron la fiesta y a la luz de su entusiasmo, intensificaron sus plantaciones árboreas, Irlanda, España y otros países siguieron el ejemplo.

En América del Sur hoy se ha generalizado felizmente. El Perú la celebra el 23 de setiembre en la costa y el 30 de octubre en la sierra y en la monta-

ALMACENES

"LA SAMARITANA"

Ventas al por Mayor

Esquina: Jirones Lima-Lores

TELEFONO 67

ña.

La Dirección de Agricultura y Ganadería, desde hace algunos años ha propiciado la idea y anualmente se celebra en Lima con la importante colaboración de la Municipalidad.

La nueua Lima luce ya en sus parques y jardines, árboles y arbustos proporcionados por sus importantes dependencias.

En la actualidad funcionan viveros forestales y millares de sus plantas se han difundido ya por casi toda la costa y aún la sierra.

La selva nos ha tendido sus brazos. Salgamos a su encuentro con el avión, las carreteras, los buenos inmigrantes y millones de árboles difundidos de Occidente a Oriente.....

(De "Fiesta del Arbol", folleto del Ministerio de Fomento).

NECROLOGIA

Un soldado desconocido más del Magisterio que cae en la brega diaria.

En la madrugada del día 13 de los corrientes dejó de existir doña María Remedios Vásques de Pinedo, auxiliar de la Escuela Elemental de Varones No 1641 de Iquitos; maestra ejemplar y madre abnegada.

El magisterio local, inspirado en un alto sentido de compañerismo, estuvo presente en todos los actos necesarios, brindó su palabra de consuelo y de resignación a los deudos y en cortejo imponente trasladó los restos de su infortunada camarada al Cementerio General. En esta sagrada mansión hicieron oir su palabra de despedida, la señora Hermelinda Zumaeta de Tejada, en nombre de la Asociación de Maestros y el señor Juan Miguel del Aguila Marín como director de la Escuela 1641, a la que pertenecía la occisa; sentidas oraciones, que publicamos en seguida.

La señora Hermelinda Zumaeta de Tejada se expresó así:

En nombre de la ASOCIACION DE MAESTROS PRIMARIOS DE LORETO, que me ha conferido el más significativo honor para expresar el sentimiento de confraternidad y solidaridad que los miembros de la Asociación siempre hemos observado como norma la más absoluta reciprocidad, a manera de aplicación de un principio de moral profesional. En nombre de nuestra Institución, vengo a expresarte que estos mismos sentimientos animarán nuestros actos, como una ofrenda inmarcesible a tu tesonera e infatigable labor educadora.

María Vásquez de Pinedo fué siempre una meditativa y silenciosa maestra de la Amazonía peruana, que ha sabido forjar las bases sólidas de una poderosa e incoercible conciencia nacionalista, capaz de llegar a lo sublime moral. Resignada, ante el peso de la labor múltiple, sin preocuparle la recompensa, casi nunca en proporción a los sacrificios y desvelos, expira en estado de necesidad tangible. Tal, el estóico apostolado del magisterio.

En este recinto sagrado, de unción eterna y de vida predominantemente espiritual, todos los que fuimos tus colegas en el mismo afán puro y elevado de forjar nuevas orientaciones pedagógicas adaptables al medio y basadas en principios profundamente patrióticos, y los que hemos impreso como norma invariable el sacrificio silencioso en el cumplimiento austero de nuestra noble misión modeladora del espíritu infantil, hacemos voto solemne ante tus yermos despojos de la muerte, que el recuerdo de tu vida ejemplarizadora, será siempre el acicate, el estímulo más poderoso, que reconfortará nuestro espíritu, para continuar inexorable e inmutable-

C. E. T. A.
BIBLIOTECA
IQUITOS

mente en este vasto campo de batalla de nuestra efímera vida en que nos has dejado.

Tu larga carrera magisterial de más de dos décadas de lucha incesante, abonan en pró de los que quedamos; y sabremos perseverar por el mismo rumbo, hasta conseguir la aureola de conducta magisterial que nos has legado. Pues, todos los actos de tu vida han sido ejemplos de virtud, porque se han basado en el fiel y austero cumplimiento del deber, pese a las infinitas flaquezas de esta vida material.

Sí, mi querida María, compañera de la lucha:

Ojos con que soñaron los míos,
frente de palidez de cera,
tibia negra cabellera
donde en los días más fríos
de tu alma escondía
el alma pura para soñar.....
acaso para infinito llorar
nostalgias de tu ignota lejanía.

Tú, que como maestra has sido una madre que compartías lo más puro de tu afecto con tus discípulas y como madre has sabido inculcar los sentimientos de confraternidad y de solidaridad, basados a su véz en el noble sentimiento de amor profundo a la Patria. Y nos dejas dos retoños de tu existencia acrisolada, a los que sabremos orientar con el imperativo categórico, con el amor tierno y dulce de una madre amantísima y cariñosa y de una esposa ejemplar compenetrada de todos los derechos y obligaciones que la ciencia del Derecho, de la Moral y de la Religión, pueden imponernos, para la fiel observancia de las normas de conducta, ajustadas a la más estricta conciencia moral.

Por el recuerdo indeleblemente infinito de tus ejemplos bellos y dignos de añoranza a través del tiempo y del espacio, y en nombre de la Asociación de Maestros Primarios de Loreto, deposito en tu tumba, con toda la concentración espiritual, la siempre-viva del recuerdo magisterial.

María Vásquez de Pinedo, paz en tu sagrado recinto!

El señor del Aguila dijo:

Traigo a este sagrado recinto el adiós postrero de todo el Magisterio de Bajo Amazonas a uno de los suyos que emprende el gran viaje que ya no tiene retorno. Un maestro más que se vá, un compañero que se aleja, un ser humano que desaparece del escenario de la Vida.

La Muerte, ese misterio de todas las épocas, troncha la vida como a un árbol débil el furioso vendabal Y el hombre que cae bajo el filo de su guadaña desaparece en el inmenso Océano, desaparece como individuo pero vive como fuerza. Sin embargo, de un modo

NUESTRO NUMERO EXTRAORDINARIO

Estamos preparando el número extraordinario de nuestra Revista para el IV Centenario del Descubrimiento del Rio Amazonas, que se editará en Enero. Constará de 120 páginas.

El Cuerpo de Redacción ha solicitado colaboración para ese número a los distinguidos profesionales e intelectuales de la región y del país. La tarjeta de solicitación es la siguiente:

TROCHA
REVISTA MENSUAL
DEL
MAGISTERIO AMAZÓNICO

Nauta 13- Teléfono 61
Iquitos-Perú

Señor .....

.....

FRANCISCO IZQUIERDO RIOS, Inspector de Enseñanza del Distrito Escolar de Bajo Amazonas y Redactor Responsable de la Revista "TROCHA", saluda a Ud. muy atentamente y tiene el agrado de invitarle a colaborar intelectualmente en la citada revista. Manifestándole además que nos haga el servicio de enviarnos, de un modo particular, una colaboración de su especialidad para el número extraordinrrio que preparamos para el IV Centenario del Descubrimiento del Río Amazonas, que se editará en el curso del mes de Enero próximo. Deseamos, así, que la edición extraordinaria de la Revista sea un todo orgánico que refleje la realidad de nuestra región en todos sus aspectos.

Agradezco a Ud. anticipadamente por la atención que le merezca la presente.

....

a 10 de Diciembre de 1941.

fugaz dentro de lo que significa el oceánico Tiempo, queda su imagen, su recuerdo, en la conciencia de sus parientes, de sus amigos o de los q' le conocieron en el trajín cuotidiano. Queda el perfume de sus buenas acciones y de su anhelo de vivir, de ese su continuo avatar dentro del círculo fatal que es la existencia. Sólo los genios, aquellos hombres que por su talento o por un máximo esfuerzo de sus facultades han logrado taladrar al Tiempo voraz, quedan como estrellas rutilantes en el cielo del Universo.

La Muerte, ese misterio soberano de este Cosmos maravilloso, acaba, pues, de llevarse a una abnegada mujer, cuyo sacro afán era enseñar, como aquel visionario que murió en la Cruz. Un soldado desconocido más del Magisterio que cae para siempre, un pétalo de flor llevado por el viento del destino inexorable, del destino que no tiene rectificaciones.

Que tañan las campanas del dolor!

Lloren nuestros corazones por una compañera que fué toda sacrificio, toda bondad, toda cariño!

María Vásquez de Pinedo, fué como esencia de sus virtudes, excelsa Madre y buena maestra. Madre, cuya vida fué todo un poema de abnegación y de sacrificio; maestra, toda un himno al deber. Maestra de vocación, dedicada con fervor al trabajo, muere casualmente al frente de su cargo con arrestos de espartana de la vida; hasta el último momento ella soñaba en su escuelita y en sus niños, en los exámenes, hasta en sus trabajos manuales. ¡Pobre compañera! Idealista y soñadora, como todo maestro, descanza en paz!

Es terriblemente cierto que dejas un vacío en el corazón de tus compañeros, sobre todo en los de la Escuela 1641, a donde pertenecías: es terriblemente cierto también que dejas a tus hijos llorando en la soledad de su abandono. Pero, en medio de este páramo de infinita tristeza de la vida, en el que hasta el cielo está gris, florece la resignación, la aceptación muda a los designios de la Naturaleza; has llegado ya tú al puerto seguro donde la barca de nuestra vida halla eterno reposo y donde las aves de nuestras ilusiones hallan las rocas de las cuales ya no vuelan nunca. Por eso, conscientes de esta triste realidad, no nos queda más que decirte: Adiós.....En alas del viento del recuerdo, de vez en cuando, vendrá a este sitio el afecto de tus compañeros, así como el suave murmurio de la dulce oración de los niños que enseñaste y que en tu escuelita, en medio del silencio de tu ausencia irreparable, junto a tu silleta vacía, rezan por tí.

Adiós, María Vásquez de Pinedo.

AGRADECIMIENTO

«TROCHA», AGRADECE SINCERAMENTE A LOS SEÑORES JOSÉ MEZA LÓPEZ, DIRECTOR DE LA ESCUELA VOCACIONAL Y RAMÓN CISNEROS, PROFESOR DE EDUCACIÓN FÍSICA DE LAS ESCUELAS FISCALES DE LA LOCALIDAD, POR LA FORMA ENTUSIASTA Y CORRECTA COMO HAN ORGANIZADO LA NOCHE DEPORTIVA DE BASKET-BALL EN SU BENEFICIO, QUE SE REALIZÓ EL MES PASADO Y QUE HA DADO UN RENDIMIENTO ECONÓMICO LÍQUIDO DE S. 112.69. ASIMISMO, A LOS CLUBS «BOLOGNESI» Y «ZIG-ZAG», QUE HAN PRESTADO SU CONCURSO CON NOBLE DESINTERÉS Y A LOS CENTROS ESCOLARES DE NIÑAS NOS. 162 Y 166, A LA ESCUELA VOCACIONAL Y CENTRO ESCOLAR DE VARONES NO. 161.

Bar Restaurant "Ideal"

DE ALFREDO PANDURO RENGIFO

JIRÓN LIMA 222

Si es usted mozo decente, culto y listo
y anhela COMER bien,
y después de la comida, darse el PISTO
de viajar al EDEN....
apresúrese a gozar de las delicias
que este RESTAURAN:-BAR
le promete en condiciones tan propicias,
ya sea usted extranjero o nacional;
pudiendo saborear
de modo RACIONAL,
deliciosos LICORES Y ABUNDANTE MANJAR,
todo en forma IDEAL....!

Voces de aliento y pequeño noticiario bibliográfico

Pedro Barrantes Castro, el autor de «Cumbrera del Mundo», propietario de la Editorial «Club del Libro Peruano», editor y director de las importantes revistas EDUCAR y de ECONOMÍA Y FINANZAS, de Lima, uno de los jóvenes pionners de la cultura nacional, nos dice en uno de los párrafos de su última carta: «Nos llega su TROCHA, que se me ocurre una inédita sinfonía de *manguarés*, con la que por fin nos envía su mensaje cultural genino y potente la Amazonía, por obra de un animador extraordinario como Ud., del entusiasta y competente magisterio loretano y del interesante grupo de jóvenes intelectuales que por allá alienta. Ni qué decir sobre la palabra de aliento que les dedicará nuestro EDUCAR».

En otro: «Estamos enviándole 20 ejemplares de SIMACHE y 50 de EDUCAR, por vía terrestre y conducto del Ministerio de Relaciones Exteriores, para que se digne Ud. ayudarnos en su rápida colocación en Iquitos y su jurisdicción.—Me interesa su juicio sobre SIMACHE, ojalá en TROCHA, etc.»

CUMBRERA DEL MUNDO, es la obra más cuajada de Barrantes Castro; conjunto de estampas magistrales, en trance de novela, de la Sierra Cajamarquina.

SIMACHE, reciente novela de Ortiz Reyes, que ha editado el CLUB DEL LIBRO PERUANO.

EDUCAR, la mejor revista educacional del país.

Agencia en Bajo Amazonas: Inspección de Enseñanza, Iquitos, Nauta 13.

RADIO NACIONAL, la noche del miércoles 10 de los corrientes, se ha ocupado en forma altamente encomíastica de nuestra Revista TROCHA. Agradecemos sinceramente a Radio Nacional.

Esteban Pavletich, autor del interesante libro biográfico "LEONCIO PRADO", Director de Propaganda e Informaciones del Ministerio de Gobierno y de la Revista "Peruanidad", que tanto éxito ha tenido su primer número en el País, nos escribe alentándonos en nuestra labor y también nos avisa que remite 100 ejemplares del segundo número de "Peruanidad" y otras revistas, como "Perú Nuevo", "Palomilla" etc.-Como sabemos, los 30 ejemplares del primer número de "Peruanidad", que se nos envió, se vendieron en el momento.

Agencia en Bajo Amazonas: Inspección de Enseñanza, Iquitos, Nauta 13.

La señorita Emilia Barcia Boniffatty, vuelve también a felicitar al Magisterio Amazónico por el siguiente radiograma: "Inspector Instrucción. —Iquitos. - Recibí repartí TROCHA ruégole trasmitir magisterio mis efusivas felicitaciones unánime elogio esa labor. Saludos. Emilia Barcia".

El señor Lorenzo Luján Darjón, uno de los músicos que llenan toda una época en la Amazonía, nos ha enviado su marcha "TROCHA", dedicada al Magisterio de Loreto. Agradecemos al veterano artista del pentagrama su envío, que es todo un poderoso aliento a nuestra modesta labor.

En la Iglesia

Hoy que he entrado a la Iglesia
me he acordado de ella;
un poema dulce y lejano
de mi adolescencia.
Cuando ella salía de misa
con su negra mantilla.
Oh, el milagro del incienso
y del agua bendita.
Hoy que he entrado a la Iglesia
y he aspirado su profundo aroma,
me he acordado de ella
que perfumó mi adolescencia.
Arrimado a la verja
la esperaba sólo por verla.
Gozaba como un niño
contemplando su belleza.
Hoy que he entrado a la Iglesia
me he acordado de ella;
he sentido todo un poema
de mi adolescencia.

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

Escribe: Juan Ramírez Ríos

La gran efemérides tetracentenaria del descubrimiento del río Amazonas, será el más significativo exponente de la soberanía del Perú en la Región Amazónica.
Los maestros Primarios consecuentes con su misión educadora y divulgadora del mas amplio peruanismo, se preparan a celebrarlo dignamente.

WESTMAN

El Maestro Amazónico y el IV Centenario del Descubrimiento del Río Amazonas

Muy cercana la fecha de la celebración del Cuarto Centenario de la revelación del río Amazonas al mundo civilizado del siglo XVI, se agita el Perú entero en amplias actividades encaminadas a los festejos y actos cívicos Oficiales con que debe hacer expresivo tan trascendental acontecimiento nacional y mundial, hoy tan comentado y discutido.

Con tan plausible motivo se han creado varios organismos Oficiales y Oficializados en la Capital de la República y en esta Localidad que, siendo la Sede de los actos conmemorativos de esta efemérides, debe presentarse también ampliamente preparada y en forma digna, a los ojos de propios y extraños que han de venir a honrarnos con su presencia para recalcar ante el mundo la verdad de lo que aseveramos: Que somos los peruanos los poseedores históricos y geográficos del orígen y gran parte del recorrido del río mar, único en el mundo por sus cualidades tan unigénitas de grandeza, capacidad y utilidad imponderable.

Frente a esta situación de importancia cumbre para el Perú y nuestra región especialmente, los maestros amazónicos se han entusiasmado con la visión de tan magno acontecimiento, y fortalecidos por el amplio optimismo que siempre les anima, se preparan a realizar varios importantes números que seguramente, ya que viene de ese elemento que con mas efectivo empeño y laboriosidad trata los asuntos de bien popular, han de constituir los más saltantes, cuando no los mas importantes actos con que debe conmemorarse la estoica hazaña de Orellana, haciendo realidad el vasto plan expansionista concebido por Pizarro, allá por la lejana época de la conquista tawantinsuyana

Entre los actos mas saltantes con que esperan cooperar los maestros al programa de festejos amazónicos, se pueden adelantar los siguientes: Gran desfile escolar en honor a la fecha magna; Regia exposición de productos regionales con varios stands en los que serán exhibidos los principales productos de nuestra flora. fauna y geo; literatura regional, cerámica, pesca, etc; Gran número extraordinario de la Revista "Trocha" que contendrá un todo orgánico de lo que es capaz de producirse por el elemento intelectual de la región; Un Congreso pedagógico regional al que asistirán maestros designados de otros departamentos amazónicos; y por último, preparan actos sociales y gran recepción a los visitantes que efectuarán en el Local de la Asociación de Maestros Primarios de la Localidad, números todos cuya efectividad, sinó ya en ejecución, se en-

cuentran en activa gestión.

Con estos entecedentes pues, cuyo éxito es ya posible vislumbrar, tenemos al Magisterio Amazónico, una vez más, alinéandose a la vanguardia de todo lo que significa nacionalismo intimamente sentido y ampliamente desplegado. Pues toda esta labor anotada, no es ya simplemente proyecto de buró, porque en estos momentos culminan en realidad elaborada, esfuerzo concebido y ejecutado, venciendo toda dificultad y todo prejuicio de corrillos.

PALABRAS MARGINALES

Con verdadera satisfacción publicamos el oficio No. 283 del Jefe del Instituto Técnico Químico Industrial del Oriente. Ingeniero Jorge A. Tello. Como verán los lectores y los maestros, sobre todo, la citada comunicación oficial es todo un programa de trabajo en el aspecto agrícola en nuestra región. Los grandes problemas del país no se resolverán sino en el futuro y por obra y gracia de la acción de las nuevas generaciones que se levantan; por lo que sumamente sagrado es que realicemos, los que estamos llamados a hacerlo, una labor de orientación, en todos los órdenes, en los cuerpos magisteriales, masas escolares y populares. El Perú, en general, no está industrializado; múltiples causas concurren para esta realidad, como conocemos. Pero, no cabe duda, sí, que el País está en el camino de una evolución promisora. Por consiguiente, es vital que la Escuela sea la forjadora de una nueva conciencia en los pueblos de la República: la conciencia de industrialización. Que los hombres del mañana, de un Perú Nuevo, estén preparados para esa nueva era. De allí, que acogemos, como repetimos, con agrado esta comunicación del Instituto Técnico Químico Industrial del Oriente; los maestros tenemos la obligación de orientar a nuestros niños y a los padres de éstos sobre problemas fundamentales e inmediatos. Conocemos de sobra que nuestros ambientes, en su mayor parte, son eminentemente rurales, y por lo tanto debemos suscitar en ellos inquietud por las cuestiones agropecuarias. El Perú está sacudiendo el gaseoso intelectualismo de su Educación y está yendo a la estructuración de una Escuela eminentemente suya, Nacional, encuadrada a sus peculiaridades, de lo cual es índice halagador los nuevos Planes y Programas de Enseñanza en confección. En conformidad con todos estos principios, la Inspección de Enseñanza de esta Provincia, tiene en su plan de Trabajo el establecimiento de huertas escolares, campos de experimentación agrícola, indicaciones que están precisadas en su Circular No. 20 pasada a todos los maestros y que piensa poner en práctica todavía a partir del nuevo año escolar de 1942. Es de advertir que la región de la Sierra en este aspecto se encuentra muy adelantada; la mayoría de sus escuelas poseen huertos, campos de experimentación agrícola, etc. La Sierra, como sabemos, es una región esencialments agro-pecuaria, su agricultura es tradicional y ancestral, viene desde la época de los Incas y aún de más antes.

Es necesario recalcar que, como una paradoja, la Hoya Amazónica afronta siempre el problema de la carestía de la vida y que día a día va teniendo caracteres más alarmantes, contornos de

tragedia; decimos, como una paradoja, porque a simple vista salta que esta región, por las ingentes riquezas naturales que atesora, por la fertilidad de su suelo, etc, no debe tener esta clase de problemas. Sin embargo, esa es la realidad. La Agricultura está muerta, en general las industrias agro-pecuarias. Múltiples son las causas que, a nuestro modo de ver, originan esta amarga realidad; entre ellas, de paso mencionaremos, como ya lo hicimos también alguna vez, que el hombre amazónico, porque le resulta más fácil ganarse la vida en esa forma, se dedica más a la extracción de la madera, a la venta de pieles de animales salvajes, a buscar oro, o al oficio de regatón, de *negociante*, etc. y abandona el laboreo del campo. Habría que agregar también el factor sicológico, pues, como una consecuencia lógica del medio tropical, tórrido, enervante, nuestras gentes rinden un poco de culto a la negligencia y además la falta de orientación, de organización, que podrían emanar de las autoridades sobre todo. Sabido es que la Agricultura, el trabajo del campo, es el termómetro de las condiciones de vida de un pueblo.

Se da el caso en la región amazónica que arroz, hasta frejol, tenemos que recibir de la Costa; también sal.—Papas y otros productos del Brasil o del Ecuador Es irrisorio-Cerros enteros de sal tenemos, blanqueando su abandono, a las orillas de muchos de nuestros ríos. Nuestras tierras son privilegiadas para producir frejol y arroz, no siéndolas, sí, para las papas; pero, este producto existe, en abundancia, en la Sierra. Aquí surge el problema, pues, de las vías de comunicación, otro de los aspectos de nuestra realidad nacional que aún no tiene solución.

Hace poco, un alto jefe de nuestro Ejército nos decía que más inmediato era construir carreteras de penetración de la Sierra a la Selva, que de aquella a la Costa; casualmente, porque la Sierra—estamos hablando de la Sierra Oriental—, con sus inmensas posibilidades agro-pecuarias, abastecería a la Selva en sus necesidades, hasta que ésta pueda abastecerse por sí misma. El empalme de esas carreteras con la Costa haríase después. Estamos completamente de acuerdo con esta magnífica idea, que se encuadra admirablemente a nuestra realidad.

En resumen, lo que falta es orientación; y esa labor es la que vamos a realizar el Instituto Técnico Químico Industrial y los maestros en la región amazónica.—**F. I. R.**

Ministerio de Fomento

Instituto Técnico Químico Industrial del Oriente

Jefatura General

Iquitos, Diciembre 10 de 1941.
No. 283
Señor Inspector de Enseñanza de la Provincia Ciudad.

La Región de la Montaña está todavía muy lejos de convertirse en una zona industrializada del país, debido a que la agricultura se encuentra en estado incipiente. Consecuencia de esta situación la estamos constatando y viviendo en estos instantes en que la carestía de los artículos de primera necesidad toma caracteres alarmantes. La precaria producción del campo es en absoluto insuficiente para abastecer el consumo, hecho que tiene una serie de factores determinantes que el Estado debe ir salvando de manera paciente y sistemática. Y entre ellos, indudablemente, el fundamental es el factor de orden económico en sus más variados aspectos. Pero no podemos pasar inadvertido que, junto a él, con fisonomía sustantiva, opera una razón de técnica: la circunstancia de que en la Montaña se trabaja el suelo todavía de manera por completo rudimentaria, primitiva. Entre tanto los poderes públicos estén en aptitud de

abordar el problema de manera integral, los funcionarios del Estado que tenemos la responsabilidad de velar por el progreso y desarrollo constructivo de la Región, no podemos permanecer indiferentes si estamos en condiciones de contribuir en alguna forma a ese fin.

El Instituto Técnico Industrial del Oriente, en cumplimiento de una de sus principales finalidades, que es la de procurar la más amplia orientación técnica a la agricultura, está desarrollando una serie de actividades mediante el establecimiento de campos cooperativos de producción agrícola, divulgación de métodos racionales en consonancia con las condiciones propias del medio (circulares y cartillas) y demás gestiones que son conocidas. Pero esta campaña, que va encaminada directamente hacia los agricultores, tropieza, como es de suponerse, con la proverbial resistencia del campesino a todo lo que significa cambio de sus habituales métodos; y debe, entonces, ser completada por vía indirecta-pero probablemente mucho más eficaz-mediante la adecuada educación de los hijos de esos mismos trabajadores del campo. La Escuela de la Selva debe ser ante todo un centro de capacitación agrícola, ya que el mayor porcentaje de los niños, al abandonar las aulas, por razones obvias, tienen que dedicarse al trabajo de la tierra. Pero que ello no ocurra como un designio fatal o con el nefasto concepto de que sólo es agricultor el que no tiene aptitud para otras actividades, sino por inclinación vocacional que muy bien puede ser despertada en la escuela. Y entiendo que esta tarea no ha de ser imposible de realizar si es que contamos con la valiosa cooperación de los abnegados maestros de la Selva, quienes constituirán el vehículo de primer orden para inculcar a los niños de la Selva los más fundamentales conocimientos sobre agricultura y ganadería, a parte de que cada maestro rural, en forma directa, en sus charlas con los campesinos adultos, se convertirá, asimismo, en eficaz orientador de sus faenas.

Objeto del presente oficio es, por lo tanto, sugerirle la conveniencia de desarrollar durante 30 días de las próximas vacaciones escolares un Cursillo de Capacitación Agro-pecuaria para los Maestros de la Provincia, que estaría a cargo de los ingenieros agrónomos de este Instituto. El programa a dictarse sería más o menos el siguiente:

Agronomía.—Preparación de tierras de montaña en campos de cultivo.—Usos de algunas máquinas agrícolas.—Drenajes.—Conservación de cosechas.

Cultivos industriales.—Cultivo del arroz, trigo Addley, yuca, frejol, caña de azúcar, barbasco, etc., etc.

Práctica industrial.—Elaboración de algunos productos derivados del plátano, yuca, trigo, etc.

Horticultura.—Preparación de camas, semilleros y almácigos.—Preparación de insecticidas y fungicidas y su aplicación. Fruticultura: injertos y podas.

Industrias extractivas.—Algunas nociones sobre el empleo de métodos racionales en la extracción del Jebe y otros productos naturales.

Higiene rural. La habitación. La alimentación. El agua potable. Silos sépticos. Medidas de profilaxia general.

Industria animal. Crianza y explotación del ganado vacuno y suino. Cuidado y manipulación de la leche, etc.

Veterinaria. Tratamiento de las enfermedades más comunes del ganado. Castraciones. Vacunaciones.

Avicultara. El gallinero tropical. Corrales. Incubación natural y artificial. Cuidado y conservación del huevo. Cuidado de las aves.

Posteriormente el Instituto de mi cargo proporcionará gratuitamente tríos de aves finas, un reproductor porcino de pura sangre y semillas diversas a cada escuela rural para la organización de Clubs Agrícolas Escolares.

Dios guarde a usted.

Instituto Técnico Quimico Industrial del Oriente

Ing. Jorge A. Tello.

CANCION

Hay momentos en la vida,
en que uno quisiera llorar,
cuando se siente solo,
a pesar de estar acompañado,
como en una roca de soledad;
en que el alma
tiene ansias de volar,
como la gaviota,
que desde la Costa,
triste, mira el Mar.....

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

NUESTRO SALUDO AL Dr. CARLOS ECHECOPAR HERCE, Nuevo Prefecto del Departamento de Loreto

"Trocha", hace presente su saludo cordial y de bienvenida al Dr. Carlos Echecopar Herce, nuevo Prefecto del Departamento y le ofrece sus páginas, ya que él, como conocemos, es un escritor de ágil y galana pluma.

Que estas tierras amazónicas sean gratas al Dr. Echecopar.

"MENS SANA IN CORPORE SANO"

Este popular adagio latino, que traducido a nuestra lengua dice: "Mente sana en cuerpo sano", tiene una filosofía y un fondo de verdad de profundidad incalculable a simple vista. Efectivamente, es muy difícil, sino imposible, encontrar una mente sana, una inteligencia despierta, un concepto moral e ideológico equilibrado, un juicio imparcial y justiciero, y, en fin, un desarrollo armonioso de la mente y del espíritu humano, en un cuerpo endeble, raquítico, débil y carcomido por la enfermedad o por los achaques heraldos o adquiridos. Por eso, la verdadera educación propende al desarrollo armonioso de todas las facultades del ser humano, físicas, intelectuales y morales. Para un perfecto desarrollo físico es necesario que desde su llegada al mundo, antes aún, desde el seno materno, la criatura sea debidamente atendida. La alimentación de la madre y luego la del niño en sus primeros años, debe contener todos los elementos indispensables para su crecimiento y desarrollo físico, y al mismo tiempo debe excluirse lo que perjudique al organismo, como son los estimulantes. Llámense estos condimentos con que algunos sazonan sus comidas, llámense bebidas que contienen alcohol en mayor o menor cantidad. Las madres que usan estos estimulantes trasmiten al nuevo sér que late en sus entrañas el efecto pernicioso sobre ese organismo en formación, efecto que a veces se manifiesta en forma inmediata, naciendo una criatura defectuosa física o mentalmente, o teniendo su efecto a la larga, y así encontramos seres humanos propensos al alcoholismo, propensión morbosa que se manifiesta en algunos casos desde los pocos meses o años de edad, como asimismo la propensión a los estimulantes nocivos. Otras veces la falta de los elementos indispensables en la alimentación, por ser un régimen pobre ya sea en vitaminas, proteinas, carbohidratos, etc. hacen que el niño nazca y se desarrolle en forma precaria y deficiente.

A veces la falta de higiene y de hábitos sanos hace que la criatura no alcance el desarrollo que debiera alcanzar. Los maestros en las escuelas deben recordar que no solamente tienen que llenar la mente de conocimientos, sino que deben guiar a los niños y a los padres de ellos con sus sabios consejos para que estas criaturas crezcan y se hagan hombres y mujeres fuertes. Los horarios escolares, las horas

Crónica Magisterial

El mes pasado se realizaron dos conferencias en la Asociación de Maestros. - El señor Roig Torres, intelectual español, disertó sobre "Iquitos, Ciudad Universitaria", [illegible] Y el señor Julio C. de Pina y Peña, distinguido maestro amazónico, sobre "La Escuela y el Problema económico social", tópico de bastante interés. Publicamos en seguida

de descanso, las aulas apropiadas, el debido ejercicio físico durante los recreos y en las horas destinadas a ellos, deben ser guiados por el maestro con miras al mismo fin, o sea el perfeccionamiento físico del niño. Y entonces los maestros encontrarán que un niño bien alimentado, higiénicamente desarrollado en su físico, es un alumno dócil e inteligente, capaz de asimilar lo que el maestro trasmite. Pero no basta el cuidado en el desarrollo físico. Reconocemos, sin embargo que es la base para el desarrollo y progreso general. Pero viene luego el desarrollo armonioso de la mente y del espíritu, para lo cual el maestro debe afanarse en desarrollar el cerebro del niño con conocimientos prácticos, no meras teorías incomprensibles a veces hasta para el mismo maestro. ¡Cuántos niños que pueden echarse un discurso en los exámenes, repiten citas y axiomas memorizados cuyo contenido no entienden! Y cuando esos conocimientos deben ser volcados a las realidades prácticas de la vida, encontramos que no saben pasar de las teorizaciones a las realidades. Por eso, el desarrollo mental no es trasmitir meramente el conocimiento hasta que el niño pueda repetir en forma parecida lo expuesto por el maestro, sino que el verdadero próposito de la enseñanza es ampliar el vuelo imaginativo del alumno, ahondar las circunvoluciones de su cerebro. enseñarle a pensar, a juzgar, a razonar debidamente y a aplicar a la realidad de la vida lo que en la escuela aprende teóricamente. Y la tercera fase, el desarrollo de la parte moral o espiritual, no va en zaga a las anteriores. Quizá es de mayor importancia, aunque infelizmente es la descuidada, por lo general. Una persona bien desarrollada física y mentalmente, pero que no ha tenido una dirección moral apropiada, puede convertirse con los años en un sér mucho más peligroso para la sociedad que aquél que no tuvo desarrollo adecuado físico e intelectual. Y siendo que la obra de la escuela es formar individuos de ambos sexos útiles a la sociedad, el desarrollo moral no debe ser descuidado bajo ningún pretexto. El maestro debe vigilia para que sus alumnos crezcan con las virtudes morales necesarias. La honradez, veracidad, hombría de bien, respeto a los mayores y a las opiniones ajenas, tolerancia. paciencia, amabilidad, cortesía, bondad hacia los seres humanos y hacia los irracionales, sentimientos del deber hacia la patria hacia sus semejantes y hacia Dios, son cualidades que el maestro tiene el privilegio y el deber de encausar en las nacientes vidas de sus alumnos. Y recuerden los educacionistas que la niñez es un campo fértil donde las ideas, pensamientos y ejemplo de sus mayores, a quienes ellos toman por modelos, crecen con facilidad y pueden llevar abundante fruto. Recordemos siempre, como maestros, el axioma que encabeza estas líneas: "Mente sana en cuerpo sano".

Samuel Alberro.
Secretario de Educación de la Misión Adventista Amazónica del Perú

da el sumario de su conferencia:

1.—EL MUNDO ECONOMICO ACTUAL:
- La preponderancia económica de Europa y EE. UU.
- La guerra actual como lucha por el dominio económico
- La mediocridad económica de América del Sur
- La incipiencia económica del Perú
- La explotación de que somos víctimas

2.—LA ESCUELA ACTUAL:
- La escuela industrializada de Europa
- La escuela verbalista de América
- " " " y clásica del Perú
- La realidad ficticia en que vivimos

3.—LA OPRESION QUE EJERCE NUESTRA ESCUELA:
- Los programas verbalistas y la enseñanza que dan.
- La esclavitud de los exámenes por la pedantería de los Jurados y Autoridades
- El producto de nuestra pedantería
- El apego a la ciudad y el odio al campo.

4.—ORIENTACION QUE DEBE DARSE A LA EDUCACION:
- Enseñanza práctica con tendencia campesina e industrial.
- Estudios de preparación práctica para los exámenes
- Exámenes de comprobación práctica de la vocacionalidad.
- Nuestra verdadera realidad y nuestras verdaderas necesidades
- Hacia el campo y la agricultura; hacia la granja y el taller
- Nuestras quejas injustas contra el alza de precios.

Al terminar el señor Julio C. de Pina y Peña, fué largamente ovacionado.

VITRINA BIBLIOGRAFICA

LIBROS, FOLLETOS PERIODICOS Y REVISTAS

«Turismo».—Revista Peruana de Viajes, Artes, Letras y Actualidades.—Bejarano No. 235.—Lima, Perú.

Una de las mejores revistas del Perú y, en su género, en América.

Venimos recibiendo mensualmente. Agradecemos el envío.

«Revista Peruana de Educación».—Director: Luis C. Infante. Lima, Perú.—Azángaro No. 858.

El doctor Luis C. Infante, Director del Instituto Pedagógico de Varones y uno de los normalistas más trabajadores y estudiosos del País, nos viene enviando la importante Revista que dirige.

Todo el mundo ha oído hablar del doctor Infante. Todos han leído y leen sus obras didácticas y sus numerosos ensayos sobre Educación Nacional. Es un infatigable trabajador, laboriosa abeja del magisterio peruano.

Le agradecemos el envío.

«El Cultivo del Trigo Addley en Loreto»—Cartilla N9-1— Por el ingeniero Agrónomo, Manuel Peña Alegría.—Iquitos-Perú-1941.

"La Explotación Racional de los Arboles de Heveas"—Por Manuel Sánchez del Aguila, Ingeniero Jefe de la Estación Propulsora del Cultivo y Explotación del Jebe.—Imprenta Americana. Lima, Perú.—1941.

Importante folleto sobre la explotación científica del jebe o shiringa. Una completa divulgación sobre el particular. Agradecemos al Ingeniero Sánchez el envío y le felicitamos por su proficua labor.

"Hélice" —Organo Mensual de los Maestros Primarios de Chota y Cutervo. Chota, Perú.

Apuntamos con satisfacción la salida de este periódico magisterial, cuyo título no más es todo un símbolo. Hemos recibido el No. 1.

TROCHA

SUPLEMENTO INFANTIL

AÑO I * Iquitos, 30 de Diciembre de 1941 * No. 4

El Poema de las Naranjas

¡Qué hermosas, qué ufanas, las huertas tropicales, en las claras mañanas, con sus verdes naranjales!

Como rostros de oro, por entre el bosque de hojas y de ramas de los troncos no muy altos, asoman las naranjas, como rostros de niñas, que al fúlgido beso del sol mucho más se encendieran, se tiñeran de rubor.....Rubias abejas golosas revoletean con placer junto a ellas, ansiosas de sus caricias de miel, así como bandas de mariposas de múltiples colores, mientras que algunos pajarillos, escondidos en el ramaje, tañen en su loor sus dulces caramillos.....

¡Qué hermosas, qué ufanas, las huertas tropicales, en las claras mañanas, con sus verdes naranjales!

....

NARANJAS encendidas como el clavel, NARANJAS dulces como la miel.....NARANJAS de mi tierra tropical, regios goces nos brindan, a la hora del calor, con su pulpa sabrosa, cuando fuerte quema el Sol.....¡Fruta de dioses, deliciosa!

.....

En las noches oscuras, profundas, pero de luceros brillantes la brisa roba aromas a los grandes naranjales, y loca y traviesa los desparrama en calles, patios, huertas y casas...

¡I qué bellos parecen los naranjales dormidos en las noches de luna, de silencios infinitos!...

—Niño, hazme el favor de vender tus naranjas.

—No se vende, señor...Coja Ud. en la pampa.

I el viajero cansado, el viajero sediento, coge del verde naranjo las frutas, con un palo.

El Sol está furioso, quema como candela!.....

¡Poblada de naranjos es un Jardín la Aldea!

El viajero, con ansia, gusta la fruta deliciosa, así como guarda otras en su azulada alforja.....

Las naranjas caídas por sazonía junto a los troncos, con las chatas cabezas al cielo y húmedos los ojos de placer, paladean las vacas...

Al Sol del medio día, desde lejos la Aldea, con naranjas amarillas, parece un fantástico Jardín de Oro...

Y el viajero, alegre se interna en la Selva, llevando en sus ojos el deslumbrante paisaje de esta tierra...

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

(De "Ande y Selva").

ALGUNAS ABERRACIONES DE NUESTRO LENGUAJE:

¿Qué cuesta esto?—por, ¿Cuánto cuesta ésto?

Tengo un vestido *bien* bonito, por *muy* bonito.

Mi hermano está *bien* mal, por *muy* mal o *bastante* mal,

Así es de que vas a Lima, por, *así es que, vas a Lima.*

Vete *antes que* salga, por, *antes de que salga.*

J. C. DE P. Y P.

EL LEON Y EL NIÑO

[Cuento]

Clotilde S. de Barco.

Un león cogió a un niño con la boca, y sin hacerle daño se lo llevó al bosque. Se apoderó de él, como cogemos una flor en el mes de mayo, sin saber porqué, se apoderó de él, pero sin morderlo, o por menosprecio o por perdón generoso, que los leones son sobrios y nobles. El niño, que era un príncipe se conceptuaba muy desgraciado en aquel antro, en él resonaba la voz ronca de la fiera, sepultado en él, temblando, alimentándose de carne cruda, vivía casi agonizando de horror. El niño era hijo de un rey de aquellas cercanías, niño que apenas tenía diez años; el rey tenía una niña que había cumplido veinticuatro meses, y la desgracia que le sucedía con su hijo le producía tal pesadumbre, que le hacía envejecer prematuramente. Veía que su heredero estaba en poder del monstruo, y la provincia, que temía más al león que a su príncipe, estaba aterrada.

II

Un héroe que llegó de paso por aquel país, se detuvo allí y preguntó; ¿Por qué estáis tan aterrados? Entonces le refirieron lo que sucedía en el país, y el desconocido se dirigió hacia el antro.

Un vasto hueco situado en un barranco al que apenas llegaba la luz del sol, servía de antro al león. El bosque que al barranco rodea dejaba caer la sombra de un terreno encharcado espesos ramajes, era un bosque digno del rey de las selvas, parecido a los bosques de Bretaña, tenía por límite un monte, una de esas cimas de piedra en las que termina el horizonte, la caverna estaba tallada en granito: la circundaban grandes y copudas encinas, que parecían que murmuraban! respetad al león!

El héroe penetró en ese palacio salvaje: el antro tenía el aspecto de ruina y homicidio, que sienta bien en la morada de los poderosos; la sombra reinaba en él y el sobresalto que causaba era también propio del alcázar de un rey; los huesos que habían esparcidos por el suelo indicaban que el habitante del antro no carecía de nada, un agujero, abierto en el techo por algún rayo, hacía penetrar escasa claridad en la caverna, la claridad que basta a un conquistador que es altivo y orgulloso, pero se comprendía que a pesar de ser altivo, se acostaba en un lecho de retama: y que bebía sangre como si bebiese agua pura.

El caballero, armado de pies a cabeza penetró allí.

(Continuará.)

EL TARRAFERO

Llueve menudamente en la ciudad.....Por una calleja tortuosa y florida va un hombre, descalzo, con camisa blanca y gorrita azul de «sempiterno», con la tarrafa a la espalda y detrás va su «ayudante» con ancho remo al hombro y un farol tubular en la mano.....

¿A dónde va así ese hombre, seguido del otro?.....Va al río.....

Desde las puertas de los barracones le miran, sobre todo los niños, pasar....

¿A dónde va ese hombre en esta tarde lluviosa, en que no se ve el Sol, ni el débil parpadeo de una llama de luz en el horizonte? La Selva, sombría se mira en el río..... Y el río se parece a pesar del ambiente de lluvia, de cristal; efectivamente, en su superficie se descubre sigzagueantes relampagueos de luz,

(*Pasa a la página 7*)

¡SO HARAGAN!

(MOTIVO)

Por Julio C. de Pina y Peña.

Aquella tarde Guillermo regresó a su casa rebozante de contento. Había obtenido los primeros puestos en los exámenes de Primaria y era acreedor de los primeros premios. Sus mejillas reflejaban felicidad. Había triunfado como deseaba. Sus esfuerzos habían sido recompensados merecidamente.

Al entrar a su hogar sus padres le recibieron llenos de gozo. Su madre le abrazó; su padre le felicitó efusivamente. Luego, en la mesa, su padre habló a Guillermo así: «Hijo, en enero marchas a la capital. Ya he conseguido quienes apoyen tu ingreso a la Marina».

Una ola de tristeza invadió en ese momento el espíritu de Guillermo. Ser marino él, que jamás había soñado con tal cosa. Pero había que obedecer, y, como veía imposible cualquier negativa, optó por silenciarse y acatar el deseo de sus padres .....

*
* *

Tres años más tarde los viejos recibían una carta del Director de la Escuela comunicándoles que en las pruebas a que había sido sometido su hijo, para su profesión futura, había demostrado ineptitud, y que, como consecuencia, iban a suspenderle en sus estudios y le recomendaban buscarle otra profesión.

Por ese motivo, Guillermo recibió una carta de sus padres, en que le ordenaban ingresar a la Escuela de Ingenieros, no sin antes haberle reconvenido severamente por su falta de aplicación.

Con el alma acongojada Guillermo acató nuevamente la voluntad de sus progenitores, después de excusarse diciéndoles que había puesto todo su empeño para servir en la Marina. Sin embargo, año y medio después escribía a sus padres manifestándoles que, probablemente, a fin de año iba a ser descalificado. Y fue así, en verdad.

Disgustados profundamente, por el fracaso de su hijo, le escribieron duramente sus padres y le ordenaron prepararse para ingresar a la Facultad de Letras en el año siguiente, para ser por lo menos Abogado, como su padre. Y Guillermo se devanó los sesos con los cuestionarios de exámenes; estudió noche y día e ingresó a la Facultad. Pasaron dos años. Las primeras pruebas de observación dieron a los profesores resultados negativos. Evidentemente, Guillermo no podía ser abogado. Iba a desprestigiar a la carrera. Y eso no era correcto; no debía serlo. Y el futuro abogado fue licenciado antes de tiempo.

Cuando los padres de Guillermo conocieron la cuestión, se creyeron infelices. Tener un hijo que sólo en Primaria había sido bueno. ¡Qué desdicha! Qué vergüenza! Guillermo, pues, recibió una carta durísima; se lo merecía. "Tener un hijo como tú, ¡So haragán!" le decía su padre. Y su madre remataba así: "Parece mentira que sólo en la Primaria hayas servido. Quizás porque estabas a nuestro lado, para engañarnos".—Gruesas lágrimas de dolor corrieron por las mejillas de Guillermo, joven de 22 años. Así era que sus padres no le creían. Por añadidura, su padre concluía imperativamente: "Desde hoy no cuentes con mi ayuda, pues, no puedo continuar manteniendo holgazanes; vive como puedas". Y su madre finalizaba: "Tuve una gran esperanza en tí, hijo, pero ella ha desaparecido y veo cerca a la desdicha. Siento mucho; pero pienso lo mismo que tu padre."

Guillermo no pudo resistir a esas dos cartas. Eran demasiado fuertes para él. Así era como sus padres le abandonaban ahora; a él que había sido un sumiso a su tiránica voluntad. Lloró como un niño; se arrepintió de su extremada docilidad y tomó una resolución....

*
* *

Tres años pasaron sin que los padres de Guillermo supieran nada de su hijo. Al cabo de ese tiempo recibieron unos diarios en el correo. Y entre los comentarios de actualidad encontraron lo siguiente: «El hábil mecánico electricista, señor Guillermo Zavala, ha sido condecorado por el gobierno por su importante invento de un motor económico a gas pobre. El señor Zavala es actual jefe de una importante sección de mecánica nacional y percibe un haber de 1,000 soles mensuales. Es estimado de todos, y su habilidad es asombrosa».

—De manera que el haragán de Guillermo, nuestro hijo, es ahora un gran personaje dijo el padre.—Y la madre le contestó: «¿Sabes lo que he venido pensando en todo este tiempo?

Una buena acción

[Cuento]

Un pobre hombre vestido con un traje típico, donde los siete colores del arco iris se encontraban combinados con un gusto exquisito, caminaba lentamente, con la cabeza ligeramente encorvada a causa de los años y de su oficio.

Era un anciano trapero que recorría los barrios bajos de la ciudad, con un largo bastón en la mano que le servía de apoyo y al mismo tiempo para hacer sus excavaciones y escoger los mil desperdicios, que los habitantes de dicho lugar, sin darse cuenta, le brindaban generosamente.

El, con su santa paciencia escarbaba todos aquellos sitios donde la baja policía depositaba los derperdicios.

Todas las noches el pobre noctámbulo con el canasto a la espalda, avanzaba pausadamente hacia aquellos lugares donde cifraba sus esperanzas y consistían su único tesoro. Una noche recorriendo una calle tortuosa y silenciosa, vio con gran admiración un pequeño bulto que se movía en medio de la calle.... Ante este cuadro, un oleaje de indignación se apoderó del trapero, al pensar en el corazón de roca que tendría aquella madre que abandonaba así al fruto de sus entrañas.

Una lágrima corría por las mejillas de aquel anciano abrumado por los años y la miseria, pero que tenía un corazón grande y noble .....

Ante el triste drama que a sus ojos se presentó, no titubeó un instante en acogerlo bajo su protección; ya q' recogía desperdicios. recogería también a aquella inocente criatura abandonada por una madre desnaturaliza da. Desde entonces se propuso velar por la vida de aquel sér y se convirtió en su protector, decidiendo darle una regular educación y hacer de élla una mujer superior a su madre.

Y la niña creció pronto y fue el único ser con quien mitigaba sus miserias en este teatro de la vida.

Ella quería mucho al pobre anciano. ya porque sin ser su verdadero padre le dedicó todos sus afectos, o ya por la franqueza de qñe a los 15 años le contó su triste pero honroso hallazgo, dándole más consejos y lecciones para el futuro

Un día se sintió mal el pobre trapero y rogó a la niña que le acompañase a un pueblo cercano de la sierra para cambiar de clima y mejorar su salud.

Llegó el día de emprender la marcha; hicieron alto en un punto del camino; las sombras de la noche invaden el espacio; hace un frío intenso amanece lloviendo; nuestros viajantes vuelven a emprender su marcha por la mañana al lugar de su peregrinación; pero antes de llegar al pueblo deseado, se desencadena una terrible tempestad y venciendo a los rigores del clima logran llegar por fin a su

---

....Que habíamos estado esclavizando a nuestro querido hijo con tus majaderías y las mías. Porque mira.....En esos momentos se presentó el cartero y les entregó una carta de Guillermo, el cual les decía entre otras cosas: «No saben Ud., mis queridos padres, cuánto les agradezco por haberme dejado hacer uso de mis facultades. Tengo la seguridad de que nunca hubiera yo sido buen médico, buen ingeniero o buen abogado; pero ahora soy buen mecánico.....

Dos gruesas lágrimas asomaron a los ojos del padre, mientras la madre llo raba en silencio, de dicha y felicidad.

Cartilla de Urbanidad

Conversando con los niños

Niño:
Niña:

Hace tiempo, muchos años, que los señores Carreño y Olivares están ausentes de nuestra sociedad; no se les encuentra en ninguna parte. Pero, es necesario que vuelvan; y tú, niño o niña debes hacer que regresen esas dos personas muy amables y muy cultas. La compañía de una de ellas será de gran provecho para tí y para tus amigos o amigas; la sociedad se verá complacida teniéndoles en todas partes; porque con ellos todos los actos de nuestra vida serán correctos y agradables.

* * *

No quites la acera a una persona mayor que tú, así sea él un cargador y tú estés bien vestido. Fíjate solamente que es tu mayor y que por eso le debes respeto, pues, el pobre y el rico son perfectamente iguales.

No tengas la costumbre de tomarte del brazo con tus amigos o amigas y caminar por las aceras cerrando el paso a los demás. Piensa que si te viera Carreño se disgustaría muchísimo y si te viera yo lo mismo.

Cuando estés con cargas que estorban el tráfico no camines por el centro de la acera, porque puedes ensuciar a los demás o causar les algún perjuicio, o estorbarles simplemente. Camina lo más afuera posible.

No hagas lo que muchos hombres y mujeres hacen: Cuando son niños saludan a una persona que le conocen y cuando son ya señoritos o señoritas quieren que se les salude. Carreño ha censurado ya a muchos varones y mujeres que tienen esa costumdre y yo también he comprobado ese defecto.

Hay señoritas o señoras que llegan a un lugar o pasan por nuestra acera; nos conocen y quieren que se les salude porque son mujeres; si no, pasan calladas. No hagas tú eso porque la buena educación es obligatoria tanto para el hombre como para la mujer. Sé, pues, la primera en saludar.

Si eres alumno, no creas que solamente el que te enseña es tu maestro. Todos los son; porque todos te dan el ejemplo; a todos, pues, debes respetar en igual grado.

En la actualidad hay muchos bailes que se llaman modernos. Si te gustan apréndelos a bailar con moderación; no los hagas escandalosos como los hacen muchos. Carreño y Olivares te lo exigen.

También he oído que muchos tratan de *tú*, a sus padres. No hagas tú eso; no confundas la confianza con el respeto. A los padres les debemos todo y no hay mejor gratitud que respetarlos, ni hay mejor manera de pagarlos parte de lo mucho que les debemos, que con el respeto, Trátalos siempre de *Ud.* Es mucho más culto, más digno, más noble, más grato. Pero, eso sí, ten confianza en ellos; son tu guía mientras vivan.

No tengas la costumbre de repetir todo lo que oyes en las películas, en los bebederos y otras reuniones informales. Porque así irás empeorando tu vocabulario en lugar de mejorarlo, y degenerará tu lenguaje.

* * *

Practica todos estos actos de urbanidad y aconseja a otros que practiquen.

En las próximas conversaciones hablaremos de otras cosas no menos importantes que éstas.

j. c. de p. i p.

---

nueva residencia; pero, ay! la desgracia nunca viene sola.....

En efecto, el triste resultado fue una pulmonía que recibió el pobre anciano, enfermedad que a los pocos días le llevó al sepulcro a descansar para siempre las miserias humanas, a pesar de los prolijos cuidados que recibió

La niña lloró mucho; quedó sola en el mundo, pero en cambio tenía todos los conocimientos necesarios para afrontar una vida honrada, por lo que todos los días invocaba una plegaria al Todopoderoso, para el alma de su amado y recordado protector y anualmente depositaba en su tumba una corona de siemprevivas, en gratitud por por los beneficios recibidos.

Julio G. Vergara

La balada del "Calla-calla"

"Calla, calla, mi hijito, que ya vamos a llegar....."

Amarillento pajonal.....Algunas bestias que pastan en horrible soledad....Hondo silencio que aterra y fuerte viento que sopla frío y frío sin cesar.....

Por encima de la cumbre un negro montón de nube fugaz se ve pasar.....Y a una pobre mujer que con su hijito a la espalda el cerro sube con afán.....

Es una mujer que del Oriente viene y a la Costa va.....

Gélido viento que sopla y que sopla sin cesar.....Lluvia torrencial que cae con una saña pertinaz, y la pobre mujer que sube con su hijito con afán.....

Es una mujer que del Oriente viene y a la Costa va.....

La cumbre está obscura y arrecia la tempestad.....El hijito que llora y la madre que le dice: "Calla, calla, mi hijito, poco falta para llegar.....

Es una mujer que del Oriente viene y a la Costa va.....

El terrible aguacero cae, cae pertinaz.....Y la madre que va diciendo al pobrecito que llora: Calla, calla, mi hijito, poco falta para llegar.....

Es una mujer que del Oriente viene y a la Costa va.....

Pasó ya la tempestad y en la cumbre desolada una mujer con su hijito dormidos para siempre están!.....¡En verdad, que muy poco les faltó para llegar.....

Y en el viento que sopla en el triste pajonal parece que se escucha, como un sollozo, la voz de esa mujer: "Calla, calla, mi hijito, poco falta para llegar ....."

Francisco Izquierdo Ríos.

"Calla, Calla" - Peña altísima en el camino de Chachapoyas a Cajamarca, cuyo nombre se ha originado, según la leyenda, de lo que se cuenta en el poema.

ADIVINANZA

Por tí el juicio existe,
por tí el abogado pierde o gana;
unos te odian, otros te aman,
pero el estómago te quiere siempre.

Solución en el número próximo.

TROMPISH.....!

Por: Julio C. de Pina y Peña.

Jugando a la azarosa PIRCA
estaban Ambrosio y Wilka;
Ambrosio reclamaba un GORDO
a Wilka que se hacía sordo.

De modo tan inaparente
ambos amigos se enojaron
e insultándose suciamente
a las manos al fin llegaron.

¡Cuádrate, pillo! bramó Ambrosio
ensalivando el puño con ira;
y arremangándose Wilka le tira
al amigo una coz: ¡mal negocio!

De esa suerte en trompish fiero
se encontraron los muy tunos;
Ambrosio reconocía su yerro,
ante Wilka que era de los Hunos.

Invocando a su Dios Marte
cada cual asestaba el golpe;
llevaba Ambrosio la peor parte,
pues, peleaba como un torpe.

De repente ¡vive Dios! al vuelo
Ambrosio preparó la rodilla,
Y metiendo una feroz zancadilla
a Wilka hizo rodar por el suelo.

Improvisado el Huno en esta forma
quedó tendido cuán largo era,
pues, había encontrado la horma
que no pensó encontrar en la tierra.

Levantose, al fin, todo mohino
y devolvió al vencedor el GORDO
agradeciéndole de modo muy fino,
mas Ambrosio se hizo el sordo.

Y ASÍ VENCIÓ AMBROSIO
COMO SE VENCE EN LA VIDA
CUALQUIER OTRO NEGOCIO
SABIÉNDOSE SOBREPONER
A LOS GOLPES QUE EL DESTINO,
CON MANO CRUEL Y HOMICIDA,
CRUZÁNDOSE EN NUESTRO CAMINO
NOS LANZA POR DOQUIER.

CHARADA

En las huelgas prima cuarta,
prima dos semejante al terciopelo;
dos tercia en mandato de piscina
y el todo de bucólica el oficio.

Solución en el número próximo.

EL TARRAFERO

(Viene de la página 2)

de una luz aprisionada, con anterioridad en el fondo de sus aguas.....A la orilla una negra canoa se balancea.....

Aquel hombre pone pié en la canoa y ayudado por su «popero», a golpe de remo, surca el biselado lomo del Huallaga.....lluvia, soledad, misterio, envuelve el paisaje.....

¡Es el TARRAFERO!

***

Una noche clara, ha sucedido a la tarde lluviosa, cuajada de estrellas. Así es la Selva! .....De ésta se levantan, por todas partes, randas de niebla, como sutiles cortinajes; así la Selva se parece un jardín de ensueño, de quimera.....

En el río, de rato en rato, los bufeos de la leyenda turban el silencio con sus resoplidos.....

Soledad y misterio envuelve a la Selva y al río.....Sin embargo, a la mitad de éste hay una mancha negra con un débil foco de luz, casi quieta y la silueta de un hombre que actúa.....Es el tarrafero con su canoa!.....Es el tarrafero que en el silencio de la noche tropical, cargada de toda clase de esencias vegetales, va reviviendo aquel pasaje bíblico de la pesca milagrosa. Así son los fecundos ríos amazónicos. Tarrafa que entra en sus entrañas, sale palpitante de pescados. El tarrafero está llenando de peces su canoa, que blanquea en esta como joyas de plata, como los mismos luceros de la noche azul.....

Al amanecer cuando estén cantando los gallos de la ciudad, atracará el tarrafero en el puerto, donde en los brazos de su familia, que ansiosa le espera, calmará su fatiga y su desvelo.....

***

Poeta amazónico, tú que cantas las bellezas de tu tierra, de tu Selva, la musa de ojos y cabellos verdes, ¿no eres también acaso tarrafero, mitayero de estrellas? Tantas veces tú, poeta amazónico, has arrojado la tarrafa de tu ilusión al lago azul del cielo y la has recogido palpitante de estrellas.

FRANCISCO IZQUIERDO RÍOS.

Tarrafero.—El que pesca con tarrafa, que es una red grande con pedazos de plomo en las puntas. Esparavel.

Semi iterno.—Tela brasilera.

Popero.—El boga que va en la popa de la canoa.

Mitayero.—El que se interna en la Selva en busca de caza o el que vá a los ríos a pescar.

El Poeta y su Alumno

(Cuento popular)

MAESTRO Y ALUMNO ENCONTRÁRONSE UNA NOCHE MUELLEMENTE RECOSTADOS EN LA FRÍGIDA BALAUSTRADA DE LA CAPRICHOSA BAHÍA DE UNA IMPONENTE CIUDAD.

LA LUNA HERMOSA CON SU CORO DE ESTRELLAS, COMO LUCIÉRNAGAS DEL CIELO, PRESIDÍAN LA NOCHE, PLATEANDO CON SU FULGENTE LUZ EL ANCHUROSO ESPACIO DE LA BAHÍA.

EL MAESTRO, OCURRENTE COMO ANTAÑO, Y AL FIN DESPUÉS DE TODO, SIEMPRE MAESTRO, INQUIRIÓ AL ALUMNO DE LA SUERTE DE SUS ESTUDIOS DE LETRAS Y LE DIJO: CÓMO VA LA POESIA?. SUPONGO QUE HABRÁS HECHO NOTABLE ADELANTO Y YA SERÁS UN POETA.

NO TANTO COMO ESO, MAESTRO, RESPONDIÓ EL ALUMNO, PERO LO SUFICIENTE PARA PROBAR A UD. QUE SOY CAPAZ DE ESCRIBIR UNA POESÍA.

VAMOS A VER, UNA PARA MUESTRA DIJO EL PROFESOR. ENTONCES EL ALUMNO COMENZÓ:

QUE LINDA ESTÁ LA LUNA.
RODEADA DE TANTAS ESTRELLAS.
AYAYAY! QUÉ BELLAS!
AYAYAY! QUÉ BELLAS.!

EL MAESTRO QUE VIO PERDIDO SUS DESVELOS, NO RECIBIÓ CON SATISFACCIÓN ESTOS FÁCILES Y VULGARES VERSOS Y NO PUDO MENOS, QUE DEMOSTRAR SU DECEPCIÓN, CONTESTANDO, LA MISMA SONATA, CON ESTE FLAMANTE PAREADO:

SI DE MIS TRABAJOS
ESTO ES EL FRUTO
AYAYAY! QUÉ BRUTO!
AYAYAY! QUÉ BRUTO!

Daniel M. Guzmán Cepeda.

La paloma encantada

EL Sol esplende suavemente en la límpida mañana; los ciruelos y marañones de la huerta se estremecen de gozo infinito y una que otra mariposa, como una niña del aire, se pasea por los ramajes.....En la huerta, a pesar de la belleza y diafanidad de la mañana, hay un silencio maravilloso; la Naturaleza presenta siempre estos momentos, que hacen soñar al hombre en cosas extrañasy fantásticas, en cuentos de hadas.....Yo soy un niño que estoy jugando bajo la perfumada sombra de un frondoso marañón florecido, mientras que mi abuela, una viejecita de cabellos blancos, hila algodón en la puerta de la cocina.....

Uuuunnnn..... Uuuunnnn.....Uuuunnnn.....

Canta de pronto una paloma sobre el cerco de la huerta.....Su canto ha llenado de emoción extraña a la huerta, que parece temblar en el aire, en cada flor, en cada ramaje y sobre todo en mi corazón....Me levanto.....Tengo un poco de miedo inspirado por el mismo ambiente de cristalina soledad y especialmente por ese canto. Corro junto a mi abuela.....

Uuunnn.....Uuunnn.....Uuuuunnn .....

Canta de nuevo la paloma sobre el cerco..... ¿Por qué me da miedo ese canto?.....¿Por qué me llena de una profunda emoción extraña?.....

La viejecita que también ha oído y se ha dado cuenta de mi inquietud, dejando de hilar me relata: "Oye, Francisco, esa paloma que canta en el cerco es la Rosalinda. Hace tiempo existía en el pueblo una muchacha bonita, tan bonita como la "rosasisa", que se llamaba Rosalinda y su madrastra, en cambio era muy fea, con cara de "bonsapo". Esta, en vez de querer a su hijastra, le aborrecía de muerte; le tenía envidia.....Entonces, la pérfida se valió de una bruja para que a Rosalinda le trasformara en piedra; pero la bruja compadecida de la muchacha y encantada de su hermosura la transformó en paloma, tan bonita como la ves.....Y ésa es la paloma que de vez en cuando canta en las huertas del pueblo, por eso su canto también en vez de alegrar entristece".....

Francisco Izquierdo Ríos.

Bonsapo.—Sapo grande de la Selva.

Para ejercitar las células cerebrales

1. - ¿Cuál es el ave más joven de la tierra?

2—¿Cuál es la mujer que alumbra mientras viva?

3.—¿Qué puerto peruano lleva el nombre de pájaro?

4.—¿Qué nombre, al agregársele una O, tiene significado contrario?

Soluciones en el número próximo

COLMOS

DEL EXAMINADOR: Examinar a un alumno lo que no sabe.

DEL ESTUDIANTE: Rendir exámenes de lo que no estudió.

Respuestas del número anterior

CHARADA: Amazonas

PROBLEMAS: 1.—La capa terrestre.
2.—Argentina y Venezuela.
3.—Ilo y Pizarro.
4.- La lima.

El ruego del libro

SOY TU MAESTRO, SOY TU AMIGO Y COMPAÑERO.

VEN A MI. AQUÍ TE ESPERO CADA DÍA, LO QUE TÚ NO SABES, YO LO SÉ

¿QUIERES VIAJAR POR LOS MUNDOS MARAVILLOSOS DE LA FANTASÍA?

YO TE LLEVARÉ.

¿DESEAS PENETRAR LOS MISTERIOS DE LA CIENCIA?

YO TE GUIARÉ.

¿ANHELAS CONOCER OTROS PAÍSES, OTROS PUEBLOS?

VEN CONMIGO Y VIAJARÁS POR TODAS PARTES.

¿QUIERES SABER DE TU PATRIA, VIDA ENTERA GOZAR CON SUS GLORIAS, SABER DE SUS RÍOS, DE SUS MONTES, SUS RIQUEZAS E INDUSTRIAS CONOCER; LA HISTORIA DE SUS GLORIOSOS ANTEPASADOS, LA VIDA DE SUS GRANDES HOMBRES?.

CLOTILDE DE BARCO.

Nuestros Agentes y Corresponsales:

Yurimaguas	Pedro del Castillo Ríos
Contamana	Nicolás Ríos Rojas
Tarapoto	Julián T. Quevedo Díaz
Lamas	Miguel Dávila
Saposoa	Nicolás Mori Reátegui
Bellavista	Mariano Santillán
Moyobamba	Hildebrando Izquierdo Ríos
Rioja	Manuel del Aguila Velásquez
Chachapoyas	Hortensio López Jiménez
Cajamarca	Daniel Centurión Cueva
Chiclayo	Miguel Chuquisengo Ramírez
Lima	Emília Barcia Bonifatty. Jardín de la Infancia No. 1. José Diaz 452.

PAGO DE SUSCRIPCION POR GIRO POSTAL

PRECIO: 0.60 Ctvs.

PORTADA.—El trochero, abriéndose paso a través de la selva, con machete.

Dibujo de la Normalista señora Juana Ubilluz de Palacios. Todo una artista.

Madera de J. Eléspuro, artista amazónico de grandes quilates.

Imprenta "La Hormiga". Jirón Lima. Nos. 181-183